

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

美候任財長里根宣稱

應付經濟困難

無意勸告列根申請特別權力

宣佈美國經濟進入緊急狀態

【路透社華盛頓七日電】美國候任財政部長里根昨日宣佈，美國經濟已進入緊急狀態。里根在宣佈這項消息時，表示他將向國會提出一項法案，授權他採取必要的措施，以應付可能發生的經濟困難。里根並表示，他將向國會提出一項法案，授權他採取必要的措施，以應付可能發生的經濟困難。里根並表示，他將向國會提出一項法案，授權他採取必要的措施，以應付可能發生的經濟困難。

德黑蘭原則同意

接納美放人建議

華府對伊報導採取慎重態度

【路透社德黑蘭七日電】伊朗政府昨日表示，他們已原則上同意美國提出的建議，即釋放被扣押的美國人質。伊朗政府並表示，他們將與美國進行進一步的談判，以達成最終的協議。伊朗政府並表示，他們將與美國進行進一步的談判，以達成最終的協議。



議建國阿納接朗伊

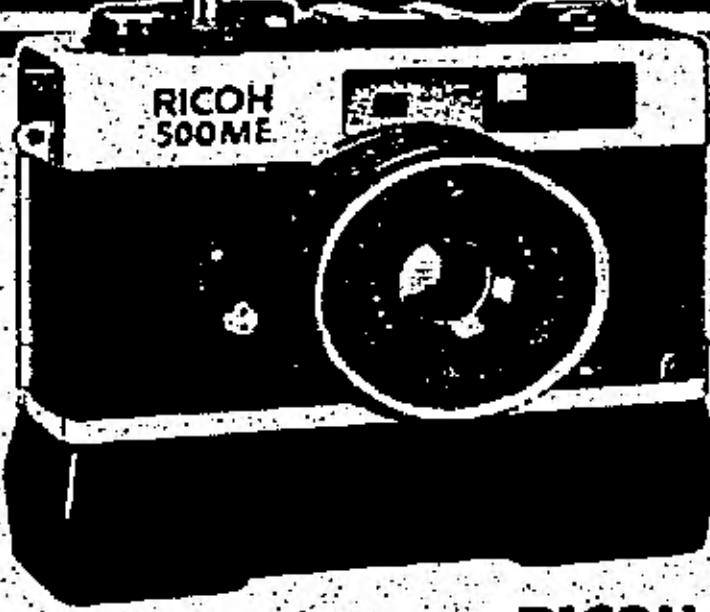
題問質人美關有

置處府政阿由交

【路透社德黑蘭七日電】伊朗政府昨日表示，他們已原則上同意美國提出的建議，即釋放被扣押的美國人質。伊朗政府並表示，他們將與美國進行進一步的談判，以達成最終的協議。伊朗政府並表示，他們將與美國進行進一步的談判，以達成最終的協議。

麗確相機

分類廣告客戶幸運抽獎



由一月一日起至
一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告者，均可參加抽獎。

頭獎一名：
各得麗確新款500ME
35mm單鏡相機一具，
附加鏡片及
電子閃光燈一套。
每套總值：HK\$818.00

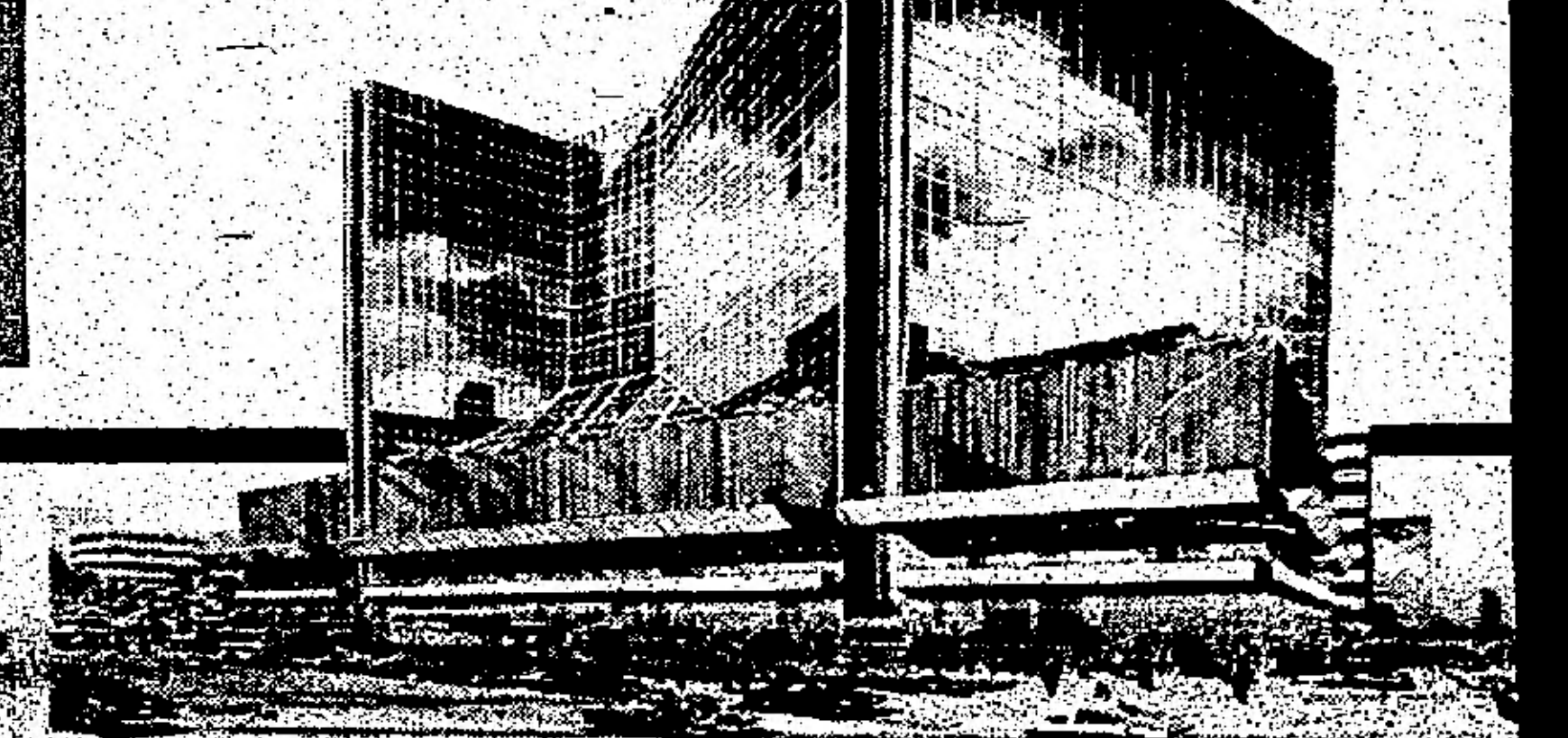
特別獎十名：
各得麗確35FM
自動曝光相機一部。
每部價值：HK\$288.00

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

HOUSTON CENTRE 150年期
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶
新世界中心/香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊
遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線)

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：5-229162 (4線)

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001 (10線)

益大發展有限公司
香港德輔道中34號德豐大廈十二樓 電話：5-255211 (6線)

謹訂於一九八一年一月八日(星期四)下午七時假香港富麗華酒店
四樓翡翠廳舉行慶祝開業二週年紀念聯歡宴會

恭請

光臨指導 藉增光寵

利家安機構董事會同人敬約

七時酒會八時入席
恕柬不週

旅港潮陽同鄉會 就職誌慶

敦睦鄉誼

香港九龍潮州公會

陳黃鄭劉林葉林馬
德章貞振中仁忠名深
紹全茂岳慶中仁忠名深
謝紹全茂岳慶中仁忠名深
謝紹全茂岳慶中仁忠名深
謝紹全茂岳慶中仁忠名深
謝紹全茂岳慶中仁忠名深
謝紹全茂岳慶中仁忠名深
謝紹全茂岳慶中仁忠名深
謝紹全茂岳慶中仁忠名深

華僑晚報 分類廣告 每天四元

李光耀批評大陸情勢

如不改變制度 四化進展緩慢

認為中共難有自由選舉制度 西方企業在大陸不易發展

【中央社倫敦七日電】新加坡總理李光耀在日前對新加坡華僑發表談話時，對中國大陸情勢，表示極大之憂慮。李氏謂：中國大陸之改革，必須在制度上進行，否則四化進展必極緩慢。他並指出，中共目前之政治制度，與自由選舉制度，有極大之距離。西方企業在大陸，將不易發展。李氏並謂：中共之改革，必須在制度上進行，否則四化進展必極緩慢。他並指出，中共目前之政治制度，與自由選舉制度，有極大之距離。西方企業在大陸，將不易發展。李氏並謂：中共之改革，必須在制度上進行，否則四化進展必極緩慢。他並指出，中共目前之政治制度，與自由選舉制度，有極大之距離。西方企業在大陸，將不易發展。

大陸面臨通脹

一般物價上漲 貨幣流通量增加

財政部擬採取措施 以穩定物價

【中央社北京七日電】大陸面臨通脹，一般物價上漲，貨幣流通量增加。財政部擬採取措施，以穩定物價。據悉，大陸目前物價上漲，主要是由於貨幣流通量增加所致。財政部已決定採取措施，以穩定物價。此舉旨在減少貨幣流通量，從而穩定物價。

違法港商受懲處

人民日報要求港商勿貪污賄賂

華商會已派員調查 港商應自覺守法

【中央社香港七日電】人民日報要求港商勿貪污賄賂，違法港商將受懲處。華商會已派員調查，港商應自覺守法。據悉，華商會已派員調查港商之違法行為，並將對違法港商進行懲處。此舉旨在維護港商之合法權益，並促進港商之守法經營。

權力有多大 堪堪懷疑

鄧小平事實上已兼任軍委會主席

哥倫比亞電報社記者對鄧小平之地位表示懷疑

【中央社北京七日電】鄧小平事實上已兼任軍委會主席，權力有多大，堪堪懷疑。哥倫比亞電報社記者對鄧小平之地位表示懷疑。據悉，鄧小平在軍委會之地位，已引起外界之廣泛關注。此舉旨在維護鄧小平之地位，並促進其之合法經營。

共同努力達成中東和平防蘇擴張

社論

一九六〇年，中東和平防蘇擴張，共同努力達成

【本報社論】一九六〇年，中東和平防蘇擴張，共同努力達成。此舉旨在維護中東之和平，並促進其之合法經營。

鑽石批發價 去年漲四成

合資公司去年漲四成

鑽石批發價去年漲四成

【中央社倫敦七日電】鑽石批發價去年漲四成，合資公司去年漲四成。此舉旨在維護鑽石批發價之穩定，並促進其之合法經營。

被綁架法官夫人 向義赤族哀求 免她丈夫一死

免她丈夫一死

免她丈夫一死

【中央社倫敦七日電】被綁架法官夫人向義赤族哀求，免她丈夫一死。此舉旨在維護法官夫人之安全，並促進其之合法經營。

陳香梅到北去 為中共戰戰兢兢

為中共戰戰兢兢

為中共戰戰兢兢

【中央社北京七日電】陳香梅到北去，為中共戰戰兢兢。此舉旨在維護陳香梅之安全，並促進其之合法經營。

日本開始輸出工業技術

日本開始輸出工業技術

日本開始輸出工業技術

【中央社東京七日電】日本開始輸出工業技術，此舉旨在促進日本之工業技術輸出，並促進其之合法經營。

加強右翼力量 執行既定政策

執行既定政策

執行既定政策

【中央社東京七日電】加強右翼力量，執行既定政策。此舉旨在維護日本之右翼力量，並促進其之合法經營。

美工業節約用油每日百萬桶

美工業節約用油每日百萬桶

美工業節約用油每日百萬桶

【中央社華盛頓七日電】美工業節約用油每日百萬桶，此舉旨在促進美工業之節約用油，並促進其之合法經營。

加州發生四級地震 損失輕微並無傷亡

損失輕微並無傷亡

損失輕微並無傷亡

【中央社洛杉磯七日電】加州發生四級地震，損失輕微並無傷亡。此舉旨在維護加州之安全，並促進其之合法經營。

世界有十位名人 衣服打扮最劣

衣服打扮最劣

衣服打扮最劣

【中央社倫敦七日電】世界有十位名人，衣服打扮最劣。此舉旨在維護名人之形象，並促進其之合法經營。

殺運嫌疑犯 自稱是無辜

自稱是無辜

自稱是無辜

【中央社倫敦七日電】殺運嫌疑犯自稱是無辜，此舉旨在維護嫌疑犯之安全，並促進其之合法經營。



被綁架法官夫人 向義赤族哀求 免她丈夫一死

陳香梅到北去 為中共戰戰兢兢

日本開始輸出工業技術

加強右翼力量 執行既定政策

美工業節約用油每日百萬桶

加州發生四級地震 損失輕微並無傷亡

世界有十位名人 衣服打扮最劣

殺運嫌疑犯 自稱是無辜

本港新聞

核數署長提出抨擊 · 李福和立法局批評

政府效率太低 公務務決策延誤

司級部門首長處理公務不問事情緩急
政府人員表現未滿不能改進足情況

務，往往不理會事情的緩急。」

「第二項結論是：一般政府人員，都有一種自滿的想法，認為只要改善員工的工作能力，便可克服人力及物力的不足，或大大減低不足的情況。」

「第三項結論是：『改善員工工作』的宣傳，目前尚不見效。」（見「改善員工工作」報告，一九七九年一月）

政府售賣海沙

虧損近三千萬

黎義生指布政司署延遲提高售價不當

(特訊) 後數個月，最緊要政府在那麼一度的香港議會中，提出一項修訂報告書，聲明明年報上，就政府各部門的收支帳項，細部添添作出平衡，指責有幾種理由，因遲遲作出決定而導致政府蒙受實際的，或可能的損失。

今次報告書的各項，是在一九七八年三月，已提出需要立法機關，他們向布政司署提供資料，提示，當以當時的價值，在該一九七八年八月，政府所定的兩年合辦，明年，政府將會與本，並建議，將低及至消除，虧損出現，應立即撤消的售價為提議。

在該年，後時間再調低售價。

其後一九七九年六月，月士工程處感得，再向當局提出，由於成本，於一九七八年七月，計在一九七七年至七九年，財政政策的虧損為一百三十萬，而在價格上，則開出三萬，而在此價格上。

政府付款予彌補勞工成

核數署長認為計算

以海沙為例，報告指出：政府多年來是本港建築業唯一的海沙供應者，近幾少外國供應，令海沙價格大增。然而，財政科沒有接納該建議，並決定將提高售價一事延遲至新長策策時是由於司署官員處理有關核數署署長撥款時間是由於

[illegible]

立法局昨會議內容摘要

- △新界政務司胡逸傑昨日表示政府正在研究在界外多建監獄。
- △社會局局長馮禮賢稱小童教育白皮書，今稍後將發表。
- △政府公務員公會主席李福和與職員促清政府改組公務局。
- △勞工處長又提出修訂法案到憲局建議造訓核數員。
- △保安處巡邏力信指出有二千八百人，因沒帶身分證被警方攔截。
- △保安局表示政府正考慮修訂法例以管轄制槍枝及私藏槍。
- △渠務局又稱去年兩宗水喉爆炸事件仍於熱心。

提議另建海底隧道
西區昂船洲通九龍

最後研究結果定今年四月呈

[illegible]

此外，整個維多利亞海灣尚有多出口，亦要考慮該處的貨地點適合興建海底隧道。但願公眾碼頭及貨船是否受到影響。只有六條路線的可行性比較大。

被連選連任，而對主力工程處長相同期間的薪津達一千二百萬元。至八〇財政年度，該處行政處長則一萬二千元。

數百萬長指官員僚屬此等「構買官制宿舍」

包租由中區接連站點到望加錫或安汶，將於今年四月至五月最後的

「港星」，廠內公司

與汽車渡輪服務

為政府付較高之稅價也。

對於副船務司的建議，政府委員會認為，政府部門方面決策的延誤及不便利制度作祟。

在尖刺期滿之前接納所收。

不表同意。認為政府

在尖刺期滿之前接納

府賄買官員宿舍
猶豫多費五千萬

不進，萬財散
否照政府是交付招
需的數額。

他說當時業

樓價由二億四千餘萬升至二億九千萬

特訊：聯邦政府昨(四)日宣佈，決定將房屋稅決定的價值，核實又舉出另一項有條件的互換。

一項有條件的互換，使市價低者至五百萬圓，而市價高者至七千九百五十萬圓。最近政府已表示，如果政府與業主達成協議，在政府仍未決定是否購買時，仍不支付租金。

物業買下時，價格已升至二億九千萬元。他因此表示，聯邦政府所付出的二億四千萬元，該市主實際上否以此價值。

(續)

愛麗斯喪禮 今日下半場

(港訊)今日為美國前第一夫人愛麗斯·克萊門森舉行喪禮。喪禮分上下兩場，下午三時開始。

該售價與該公司議成交
易。
核數署署長因此詔
價，而是業主所願
並非政府欲購
他並強調該
月十七日同意以二萬三
千九百萬元出售該幢物
業，但仍待簽訂合約。
副財政司表示：「
購買一幢有一百
位的樓宇用作政
府之用，是至二萬

[illegible]

一九七九年二月
一九七九年六月廿三日止。
一份財務委員會文
件草案於一九七九年六月五
日擬定。布政司署於同
日提交立法局省覽。報告書主要内容
頗項細節，猛烈抨擊各有關部門處理
往往因決策延誤而導致政府財政蒙受
核對署長報告書，每星期一由公署

以考慮政府所屬的博物館或其中一間。該公司表示，其發展期須有限，必須在六月廿五日發出合約，六月廿五日發出的合約，其發展期須有限，必須在六月廿五日發出合約，六月廿五日發出的合約，其發展期須有限，必須在六月廿五日發出合約。

我們閱讀了核數署長所提出的席李福和對於有關政府部門處理公營人感到不安。正如李福和所說：「帳目社會均極重要。」

[illegible]

最後，在出官其陳
屈滿當日——六月廿三
日，布政司署決定將購
，更應正視。

樓公司
告

華僑日報為方便港島東部，筲箕灣及柴灣區各商號居民惠刊廣告起見

太康街

道樓坊

本報擴展筲箕灣區廣告服務

安太地產公司廣告

，即日開始委託金山泉
地產公司代收廣告，如
蒙惠刊，請移玉步寄笑

五時半截稿

太字街

灣道
 金山泉地
 代收

既可省時，又可免舟車之勞，失產必豐。

電話：E-686276-7
 F-6868908

下商舖A12號。
 灣道57至58號太安樓地


◀每日下午五

或寄新築月
 太安街


地
 太
 地
 金山泉地
 收地公司

OHTSU日本大津牌客貨輪胎

大津牌輪胎安全耐用的保證 世界駕車人仕夢寐以求的良伴




R 720
TL165 SR13



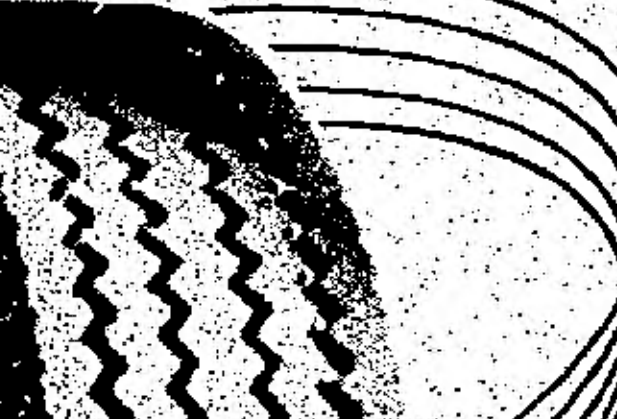
R 131
500-12 6PR

G 71
600-16 6PR


R 39 600-13 6PR



R 130
500-13 6PR
600-14 6PR




R 150
900-20 14PR
1000-20 14PR



總代理：祥泰行有限公司
香港德輔道西52—58號三樓
電話：5-488181。(10綫)

THE OHTSU TIRE & RUBBER CO., LTD.



INTERNATIONAL

頭獎派飛

\$1,580.148



六合彩第 2/81 期

中獎號碼：3,5,6,14,15,20 14:01 開獎 7

下次攞珠日期一月九日星期五。

請於今日下午八時前在各馬會場外
投注處或以電話投注戶口投注。

明彩結果請致電五——七五八七七七查詢

香港獎券管理局

YOUNG EXECUTIVE

Executive Futures Award winners

In the draw made 10 Dec 80 the following have won:

First Prize:
Trip to Europe
Mr. Low Yew Jin
58 Lichi Avenue
SINGAPORE 1334

Second Prize: Trip to
three ASEAN capitals:
Mr K Koehler
714 Star House
HONG KONG

Third & Fourth Prize: Trip to Hong Kong

Mr Charles D Alexander
Asst Vice President
Bank of America
Paseo De Roxas, Makati,
Metro Manila,
Philippines

Mr. Tan Guan Keng
46 Jalan Beka
Damansara Heights
KUALA LUMPUR
Malaysia

Winners have been notified separately.

誠聘侍應生

年16歲以上學歷不拘但需略懂閱
讀英文月薪一千一百元有補水員
工福利工作時間早八時半至晚六
時携身份證近照學校成績或離職
書於辦公時間親臨德輔道中六號
19字人事部洽

高級寫字樓出售

海洋廣場

高層全海景由1000餘呎至21919呎

統一中心

高層全海景由6000餘呎至20489呎

亞華信貸有限公司

H—231953 或 H—254168

新式
文件櫃

節省地方
百分之七十

力臣文儀
有限公司

總辦處西32-36號

馬六甲大馬路802號

電話：5-436611

5-450932

電話：265471及257 零

招租

閣樓

貨貯
用輕
途便

百貯
呎合

道約
四角

荔枝角

本港新聞

民航處設計主任指出 赤鱗角興建新機場 應付未來發展需要

【本報訊】民航處設計主任指出，赤鱗角新機場的興建，是為了應付未來航空交通的增長。他指出，目前的機場已不敷應用，且擴建空間有限。新機場的興建，將可容納更多的飛機，並提供更完善的設施，以滿足未來航空公司的需求。此外，新機場的興建，亦將可帶動周邊地區的經濟發展，並創造更多的就業機會。

六十七名員工 長期在三院服務 獲總理頒發獎狀

【本報訊】總理府昨日頒發獎狀，表彰在政府服務多年的員工。獲獎員工共六十七名，他們在政府服務多年，表現優異，為政府的發展做出了貢獻。總理在頒發獎狀時，勉勵獲獎員工繼續努力，為政府服務，並為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

香港里拉大酒店 邵逸夫出任董事

【本報訊】香港里拉大酒店（Ritz Hotel）昨日宣佈，邵逸夫先生出任該酒店董事。邵逸夫先生是香港著名的實業家，曾任邵氏兄弟電影公司主席。他的出任，將可為酒店的發展提供更多的資源和支持。里拉大酒店表示，邵逸夫先生的加入，是酒店發展的一個重要里程碑，亦將可為客人提供更優質的服務。

台灣新春遊玩渡歲 祇餘一團三數名額

【本報訊】台灣新春遊玩渡歲團，目前祇餘一團三數名額。該團是由台灣旅遊局組成的，旨在為香港居民提供一個在台灣過春節的機會。該團的行程包括在台灣各大名勝古蹟遊玩，並參加各種春節慶祝活動。由於名額有限，該團已快額滿，有興趣參加的居民應儘快報名。



圖為獲獎員工與總理合影。

萬事得 贏得兩榮譽 日本車王及最佳汽車

【本報訊】日本車王及最佳汽車，近日在國際汽車展上獲得了兩項榮譽。該車王是日本著名的賽車手，他在比賽中表現出色，贏得了冠軍。而該款汽車則是日本汽車工業的傑作，它擁有卓越的性能和先進的技術，獲得了評委的一致好評。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

郭榮中藥研究院

有三 不孝
功德無量 孝順無窮
地址：香港西貢區新市街21號4樓5-487544
下午二時至八時 逢星期六休息

DiDontoro

水晶燈飾·光彩奪目
地址：香港灣仔區道2-6號 電話：5-775035

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
盜磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計
◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

東莞李氏宗會

第一屆理事會就職
【本報訊】東莞李氏宗會第一屆理事會就職典禮，日前在東莞市舉行。當晚座無虛席，李氏宗親們齊聚一堂，共慶佳節。新任會長在致辭時表示，將繼續秉承宗會宗旨，為宗親們服務，並為社會做出貢獻。

讓急董古畫國

元朝皇帝趙孟頫山水畫
任伯年、吳昌碩、齊白石、徐悲鴻
地址：香港灣仔區道2-6號 電話：5-775035

中區旺舖出售

中環永安街16號
（全座交吉）
有意請電：統一公司 洽
九龍佐敦道87U保文大廈十三樓B座
TELS: K-847692 K-849486 楊克

高級工業大廈吉售

葵涌國瑞道城市工業中心
面積7500呎另有特大貨車位及私家車位廉售
荃威花園MN座
高層單位廉讓
電話：12-420238-9

吳國平催眠療法

催眠療法·心靈治療
地址：香港灣仔區道2-6號 電話：5-775035

租售

荃灣工業中心大廈
3,000呎至45,000呎
請電：H-623125 李小姐洽
H-614111

荃灣工業中心全層或半層租售

7518呎	租 2.2
7369呎	租 2.5（連車位）
3916呎	租 260
18,753呎	租 2.5（有冷氣）
9901呎	租或售（有連位）

H 2 3 3 4 0 7
H 2 5 8 4 0 6
H 2 4 2 6 3 2 義發

世界綉花三大皇牌

- 日本愛得牌高速綉花機
- 法國確得利牌綉花機
- 德國馬得利牌綉花機

地址：香港灣仔區道2-6號 電話：5-775035

大建傢俬拆樓清貨大減價

全部新貨七折起特價貨五折起
地址：香港灣仔區道2-6號 電話：5-775035

荃灣地下廠商舖位吉售

沙咀道50號榮豐工業大廈，面向沙咀道，舖面闊40餘呎，樓底高19呎6吋。面積3,200呎或2,600呎，每呎一千餘元。
電話：K929646 K939858

西德牆櫃組合

通用燈飾傢俬部
九龍彌敦道打老道

旺角地皇吉售

旺角道19號商業二樓2700呎相連地下大單邊1500呎共4200呎，廣告平均呎二千餘元投資保值良機。
電話：K929646 K939858

舖位平過住宅

荃灣灣仔道太祥街口即太古城隔鄰1A-2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港灣仔區道2-6號 電話：5-252497

台北機票+酒店

三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 \$990
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室 5-451094

中區寫字樓出租

德輔道中166/168號定業大廈（先施公司對面）面積550呎於仁有限公司洽
本大廈十三樓電5-459222

鳳凰新村地下舖位出租

地點：鳴鳳街。面積：八百餘呎。
洽租電話：3-678086-9

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈 509室
電話：6-255391

三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光線充足，空氣清新，只存500餘呎及600餘呎二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3-678086-9 3-491923-4

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 5-447137

北園野味 豪華宴歡樂遊

（1）乘超級豪華遊覽車環遊港島
（2）漫遊薄扶林花園賞萬紫千紅
（3）翠苑宮上海飯店進精美午餐
（4）漫步赤柱著名廉價購物市場
（5）大潭郊野公園欣賞迷人景色
（6）北園酒家享用豪華野味晚宴

精選菜譜

- （一）生灼游水龍蝦
- （二）生灼游水龍蝦
- （三）生灼游水龍蝦
- （四）生灼游水龍蝦
- （五）生灼游水龍蝦
- （六）生灼游水龍蝦
- （七）生灼游水龍蝦
- （八）生灼游水龍蝦
- （九）生灼游水龍蝦
- （十）生灼游水龍蝦
- （十一）生灼游水龍蝦

日期：1981年1月11日（星期日）
時間：上午十時至下午七時半
費用：HK\$250

本港新聞

港府審核兩巴申請

尚未完成內部研究

但會確保獲得高效率和可靠服務

【本報訊】港府尚未就兩巴申請作出最後決定，但會確保獲得高效率和可靠服務。港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。

擴充服務需要時間

【本報訊】港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。

乘客負擔利息

【本報訊】港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。

國際傷殘人士年

【本報訊】港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。

紅十字會籌經費

【本報訊】港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。

雲山坊會首長

【本報訊】港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。

東區康體會籌款大會

【本報訊】港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。港府發言人表示，目前尚未完竣內部研究，但會確保獲得高效率和可靠服務。

新航假期

新春大貢獻

新航與你歡渡假期

春節遍遊美洲各地

夏威夷列島7天	2月1,8日	\$4,989
夏威夷列島7天	2月3日	\$5,189
夏威夷列島8天	2月3,5,7日	\$5,389
西岸8天	2月3,5,7日	\$5,589
西岸10天	2月3,5,7日	\$6,689
西岸, 加拿大12天	2月3,5,7日	\$8,289
西岸, 夏威夷列島14天	2月1,8日	\$8,589
西岸, 夏威夷列島, 加拿大16天	2月1,8日	\$9,789
西岸, 墨西哥10天	2月5日	\$8,989

新航美洲假期及新航夏威夷假期查詢電話: 3-697215
或請聯絡港澳各大旅行社或新加坡航空公司

新加坡航空公司

六合彩

獨得百五十萬

二獎三獎每派卅七萬

【本報訊】香港六合彩九八年度第一期，於一月十一日開彩，頭獎獨得一百五十萬，二獎三獎每派卅七萬。

東區康體會籌款大會

蕭明得籌款冠軍獎

籌得福利經費善款近三十萬

【本報訊】東區康體會籌款大會，於一月十一日舉行，蕭明得籌款冠軍獎，籌得福利經費善款近三十萬。

彩色華僑

本期預告:

封面專題 第九屆香港藝術節
化裝及健康 人能活過一百歲
蠅蚱吃來香酥脆 一年之計在於春
選近(星期堂篇) 電視節目表
無綫兒童扮嘢比賽家長教師感頭痛
梁珊心中的矛盾籤長約還是部頭
北歐大型管弦樂團來港參加藝術節
香港藝術中心主辦德國歌曲之夜
鄭家鎮的黃山水墨速寫 兒童週刊
福特·雷射 1.5S



逢星期日隨華僑日報附送

寶蓮寺大澳水鄉遊

華僑日報讀者七海旅行團

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- 自由選購著名特產及海味
- 專車直達昂平寶蓮寺觀音
- 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
- 鳳凰山嶺堂享用精美上素
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
- 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期 1月11日(星期日)
時間 上午九時至下午五時止
費用 \$85

詳情請詢: 七海旅行有限公司
香港德輔道中德大1702室 電話: 5-447137

九龍十三鄉委員會

週日「新年歡樂日」

攤位遊藝表演招待訪客

【本報訊】九龍十三鄉委員會，將於一月十一日(星期日)舉行「新年歡樂日」，攤位遊藝表演招待訪客。

洋紫荊音樂晚會

響應八二國際殘障年

傷健人士合作演出

【本報訊】洋紫荊音樂晚會，將於一月十一日舉行，響應八二國際殘障年，傷健人士合作演出。

本港新聞

讀者救童助學運動成就驕人

歷屆籌得三千餘萬 受惠學子達十萬人

一年一度籌募運動已告展開 社會意義深遠善長踴躍支持

【本報訊】讀者救童助學運動，自一九七七年開始，至今已屆第十屆。這項由社會各界人士踴躍參加，旨在幫助貧苦學童，促進教育公平的運動，歷屆共籌得善款三千餘萬元，受惠學子達十萬人。今年籌募運動已告展開，社會各界人士踴躍支持，顯示這項運動具有深遠的社會意義。

拘捕廿五名黑人物 及時阻止一場械鬥

【本報訊】警方於昨日下午，在灣仔區拘捕廿五名黑人物，及時阻止一場械鬥。警方表示，這批黑人物涉嫌在灣仔區內進行非法活動，包括賭博、販賣毒品等。警方在行動中，搜獲大量賭具及毒品，並拘捕了廿五名涉案人員。目前，這批人員已被控以多項罪名，並被扣留調查。

十二名旅遊從業員 當選禮貌大使

熱誠助人令遊客渡過愉快假期

【本報訊】十二名旅遊從業員，當選為禮貌大使。這批從業員來自不同的旅遊機構，包括旅行社、酒店及旅遊巴士公司等。他們在過去一年中，表現熱誠助人，令遊客渡過愉快的假期。旅遊局表示，這批禮貌大使將繼續為遊客提供優質服務，並代表旅遊業的形象。

女嬰倒斃床上 母親被控謀殺

押候精神報告再審

【本報訊】一名女嬰，於昨日下午，在九龍區的一間出租屋內，倒斃於床上。女嬰的母親，被控以謀殺罪名。警方表示，這宗案件涉及家庭暴力，目前正在調查中。女嬰的母親已被扣留調查，並押候精神報告再審。

三舖記酒家 劫案今晨

匪徒持槍搶劫 劫走現金及金飾

【本報訊】三舖記酒家，於今晨發生一宗劫案。三名匪徒持槍闖入酒家，搶走現金及金飾。警方表示，這宗劫案發生在凌晨時分，當時酒家內只有少數員工。匪徒在得手後，隨即逃離現場。警方目前正在追緝這批匪徒，並呼籲公眾提供線索。

署政廉到鬧竟紛糾庭家因 員警款貸報虛子女 判告報化感查調候

【本報訊】一名女子，因向警方報稱其子女被綁架，並要求警方派員調查，結果被警方判定為虛假報案。該女子隨後向法院提出上訴，要求撤銷警方的決定。警方表示，這宗案件涉及家庭糾紛，目前正在調查中。法院將於近期開庭審理。

涉嫌兩次行劫遠東銀行 青年入獄八年

官識重判以儆效尤

【本報訊】一名涉嫌兩次行劫遠東銀行的青年，被法院判入獄八年。法官表示，這宗案件涉及嚴重的暴力犯罪，必須予以重判，以儆效尤。該青年在入獄期間，將接受感化院的教育及感化。

市民需攜帶身份證法例生效以來 警方截查四十萬人

二千八百人被檢控 只發現四十九名偷渡客

【本報訊】自市民需攜帶身份證法例生效以來，警方共截查了四十萬名市民。其中，二千八百人被檢控，只發現了四十九名偷渡客。警方表示，這宗案件涉及嚴重的非法入境，目前正在調查中。偷渡客將被遣返回國，並面臨嚴厲的法律制裁。

澳門遣回偷渡客 去年人數創高峯

全年遣返近六千人

【本報訊】澳門警方表示，去年遣返偷渡客的人數創下高峯，全年遣返近六千人。警方表示，這宗案件涉及嚴重的非法入境，目前正在調查中。偷渡客將被遣返回國，並面臨嚴厲的法律制裁。

向以物質勝人 北角北大菜館

著名好菜 精美點心 菜式新穎 價格忠誠

【本報訊】北角北大菜館，向以物質勝人，菜式新穎，價格忠誠。該菜館位於北角，環境優雅，菜餚精美，深受顧客喜愛。菜館表示，將繼續為顧客提供優質服務，並推出更多新穎的菜式。

豬腦魚雲羹 原價九元 現價七元

星架坡年糕新上市

【本報訊】豬腦魚雲羹，原價九元，現價七元。星架坡年糕新上市，歡迎選購。該菜館表示，將繼續為顧客提供優質服務，並推出更多新穎的菜式。

先施公司 八十一週年紀念 八折五天

一月八日至十二日 (公價及特價貨品除外)



娛樂圈

庚申年粵劇十大新聞

紅綫女來港最轟動 梁醒波被迫要掛靴

庚申年快將過去，今年粵劇界大事，在粵劇界中，引起極大震動，今年粵劇界大事，在粵劇界中，引起極大震動，今年粵劇界大事，在粵劇界中，引起極大震動...

鄧英敏昨舉行婚禮

十日才到台灣蜜月

鄧英敏昨日舉行婚禮，新郎是香港人，新娘是台灣人，婚禮在台北舉行，十日才到台灣蜜月...

陳嘉儀要為兒添伴

石修忙於演廉署戲

陳嘉儀的兒子四歲了，她亦想為兒子添個伴，所以目前不離家，石修忙於演廉署戲...

麗以二台

神威勇探

無綫每事問

趣味工藝示範

月底盛大舉行

韓馬利再婚馮吉隆

用聲東擊西避記者



韓馬利再婚馮吉隆，用聲東擊西避記者...

為配合電檢處要求 四季情加長半小時

四季情加長半小時，為配合電檢處要求...

張正甫昨做父親

張正甫昨日做父親，張正甫昨日做父親...

蕭芳芳無意湊仔

蕭芳芳無意湊仔，蕭芳芳無意湊仔...

西德歌劇

西德歌劇，西德歌劇...

本港舞踏

本港舞踏，本港舞踏...

人海邊緣

章國明繼「點指兵兵」後更觸目驚心

既是警·又是匪

驚險緊張刺激臥底經歷 粵語對白

嘉倫 金興 艾瑪 馮慈 楊羣

臥底警探提供真實資料實地拍攝

以「如潮大好評」、「大躍升紀錄」 打開電影界進步的一年

今日獻映

香港都泰星島 國恒福香島 麗聲門樂寶年 樂聲金民國萬 油麻地 茂華樂 龍華樂 同樂行 澳門 麗都

輿論大讚：新報：壓力和衝擊又凌駕於「點指兵兵」之上，拍得認真細膩 天天：選角成功，觀眾看來有真實感

狄龍老友屠龍 已改名為狄威

狄龍老友屠龍，已改名為狄威...

安妮貝莉 一片走紅

安妮貝莉，一片走紅...

天大沖天

天大沖天，天大沖天...

THE TOWERING INFERNO

THE TOWERING INFERNO，THE TOWERING INFERNO...

假鳳虛凰

為你轉口味·包你話怪誕

★堂堂男子漢却連步嫵嫵
★粗眉粗眼却嗲聲嗲氣
★身材大舊又着低胸闊裙

BIRDS OF A FEATHER (LA CAGE AUX FOLLES)

今天四場獻映

你未見過 未聽過的劇情 為你帶來三種笑

卡莉摩妮 米高斯 尤高當 拿斯

艾度亞蒙利蘭勞

United Artists A Transamerica Company

滿座十二性

滿座十二性，滿座十二性...

踏浪而來

踏浪而來，踏浪而來...

好評如潮

好評如潮，好評如潮...

航訊

中美民航協定實施

北京美國昨起通訊

週一班由北京飛三藩市紐約
機型爲七四七SP四月起增班

民航空界消息：根據一九八〇年九月十七日簽訂之中美航空運輸協定，中國民航自北京開航美國三藩市和紐約，今年四月第二週再增加一班至兩班。

茲將中國民航延誤時刻表列後：
一、自一九九一年七月七日開始飛航第一班，班號編號CA九八〇，每週三上午十一時廿一分由上海開往香港；
二、自一九九一年四月十四日開始飛行第二班，班號編號CA九八三，逢星期六及拜四開往上海九點四十分由香港開往上海十時十五分。
三、自一九九一年四月十四日開始飛行第三班，班號編號CA九八六，逢星期日六及拜五開往上海九點四十分由香港開往上海十時十五分。
上述時間均為當地時間。用波音七四七SP型客機。（澄）

海豐船務旗下新輪
就實值輸。


圖為：設計先進，設備完善之一「喜林鑽石」號實值輸。

嘉林鑽石號
今首航抵港

(本報訊)海標務務(香港)有限公司代運之第二艘金獅寶輪(GALLOP ZAM DIAMOND)號，將於今日上午首航抵港，泊於A號浮泡，並於即晚客返，前往紐約。

該輪載重二千五百六十百四十噸，可裝三十萬長實櫃五百三十個，貨物設有掛鎖設備，可運載烟草、椰子罐頭及廉賣製品等貨物。另該輪設有三個可吊十噸重貨物的吊桿，及一個五十噸重的吊桿。未來將會航行菲律賓及北美之間。

東方專家澳洲來途中



11

東方專家澳洲來途中

太陽星十五轉往西非

(本報訊)本島經
務(代理)有限公司代
理澳洲專家(GNE
NVAL EXPERT)號
並於現(廿三)開出
貨櫃輪,將於下週一
(廿四)後派往落貨,停
泊於港口上落貨物,
直航雪梨、墨爾本及
比利士林等地,並兼收
往開特惠特的貨物。
美臣貨運有限公司

出口船期表

(船名)		(西 名)		(往何處)		(日期)		(公司)	
美 洲 綫									
嘉林榮士	GALLENON	AMERICAN	美國	八日	海	豐			
東方統帥	ORT.COMMANDER	紐約	美國	八日	港	郵			
泰來威士	PRES. TYLER	美國	美國	九日	統	統			
阿利安馬士	ADRIAN MAERSK	美國	美國	九日	馬士	士			
加西亞總統	PRES. CARCIA	美國	美國	十日	芝	洋			
陽興丸	YOKOH MARU	美國	美國	十日	川	輪			
美國自由	AM. LIBERTY	美國	美國	十日	美	郵			
海王明珠	NEP. PEARL	美國	美國	十一日	美	港			
能 耐	S. L. ENDURANCE	美國	美國	十一日	海	國			
百 保	BARBER PRIAM	紐約	美國	十一日	百	保			
百 泰	TAI SHAN	南	美	十一日	川	太			
安馬士	ELMA. DOS	南	美	十二日	崎	古			
有利隆士	ELECTRO ACE	美	加	十二日	央	央			
美國百寶	AM. LARK	美	洲	十三日	中	美			
萬 能	MEMONON	美	加	十三日	嘉	郵			
嘉 和	CHAR HO	南	美	十三日	嘉	郵			
太平洋寶	PACIFIC CONT.	美國	美國	十四日	香	中			
飛航航士	CLIPPER ACE	美	加	十四日	最	央			
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美	加	十四日	央	統			
探險者	S. EXPLORER	美國	美國	十四日	新	興			
新 經	ZIM NEW YORK	美國	美國	十五日	新	興			
船他曉戶	TROT KOBE	南	美	十六日	美	港			
東方宏業	ORT. VENTURE	美	洲	十六日	百	保			
李 侯	M. MONSON	美	加	十六日	萬	郵			
拉羅士總統	STREEFKERK	南	美	十七日	渣	海			
	GALLENON TREAT	南	美	十七日	美	郵			

入口船期表

(姓名)	(國名)	(何處來)	(日期)	(公司)
馬來人	THE MALAYAN	日本	八日	中央
寫士提利士	ESTELLE MAERSK	泗水	八日	中島士
寫士提利士	GALLEON DIAMOND	馬尼拉	八日	海士
安那馬士	ANNA MAERSK	美國	八日	海士
世界之獅	WORLD LION	曼谷	八日	海士
上海	SHANGHAI	上海	八日	招商局
黎來福統	PRES. TYLER	美國	八日	統原洋行
亞洲環球	ASIAN GLOBAL	日本	八日	統原洋行
加西亞統	PRES. GARCIA	日本	八日	統原洋行
福興	FUO HSING	高雄	九日	海東
妙好信	MOEHLHAUSEN	日本	九日	海東
先利亞	CEZANNE	美國	九日	馬士
亞利安士	CAADRAIN MAERSK	美國	九日	馬士
京士頓	UNION KINGSTON	蘇蘭	九日	奧略輪
麥加里	MERCATOR	歐洲	九日	奧略輪
美國自由	AM. LIBERY	美國	九日	奧略輪
友河	YUE RIVER	蘇蘭	九日	奧略輪
吉利島	KELLETT	蘇蘭	九日	奧略輪
東方統帥	ORT. COMMANDEY	美國	九日	奧略輪
卡	KRK	地中海	九日	奧略輪
安品	N. CRYSTAL	日本	九日	奧略輪
芬布魯	FALMOUTH BAY	日本	九日	奧略輪
利	E.R. BRUGGU	紅海	九日	奧略輪
海南	OCEAN ELITE	日本	九日	奧略輪
南星	NANSHING	汶萊	九日	奧略輪
海王	N. TOPAZ	都加	九日	奧略輪
天黃玉	TENDAI MARU	日本	九日	奧略輪

歐洲綫
UNIQUE WINNER 地中海

豐和水晶	HOWA MARU	歐洲	八日	汎送
安水品	N.CRYSTAL	歐洲	九日	送往
安威信	ANANGEL MIGHT	地中海	十日	往亞
奔力灣	FALMOUTH BAY	歐洲	十日	往邊
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	十一日	東沙
露絲絲	CHEVALIER ROZE	歐洲	十二日	往利
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	十三日	往利
長照	EVER LIGHT	歐洲	十三日	往利
長昌	CHAR YEUNG	地中海	十三日	往利
派拉籍	PIONIER NAKHODKI	歐洲	十三日	往利
新羅爾士	ZIM MEYERNE	德力	十三日	新嘉
昌運	CHAR YEUNG	地中海	十三日	嘉日
銀昌	SILVER BAY	地中海	十四日	嘉日
錦鴻	CHAR HOONG	紅海	十四日	嘉邊
嬌芝	LARGS BAY	歐洲	十四日	往邊
安威信	ANANGEL FIDELITY	地中海	十五日	往邊
安囉地	JUTLANDIA	歐洲	十六日	往邊
蘭國好	KOREAN JACEWON	歐洲	十七日	往邊
祖江	XIANGJIANG	倫敦	十七日	往邊
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	十七日	往利
飛洋	OCEAN DIAMOND	地中海	十七日	往利

澳洲綫
 MARTHA BAKKA 費里文度

東 星	EASTERN STAR	新藝內麗	十二	大西
園 洲	YUEN CHAU	澳洲	十三	香太
東方專家	ORT:EXPERT	澳洲	十三	香太
新星加坡	ZIM SINGAPORE	雪梨	十四	新興
高華斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十八	奧林
賓賓斯蓋	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	達士
加拿大	LUIS CENTERPIECE	澳洲	十八	達士

印·巴·中東綫

吉利島	KELLET ISLAND	波斯灣	九日	舊大
海利島	OCEAN ELITE	卡拉奇波斯灣	十日	安
京士頓	UNION KINGSTON	紅海	十二日	安
東方飛翼	ORT. EXPRESS	波斯灣	十三日	港
長照	EVER LIGHT	連打	十三日	利
新嘉坡	ZIM MELBOURNE	依力	十三日	新
銀鑽灣	SILVER BAY	連打	十四日	日
亞馬利	AMADO	杜拜連美	十七日	夜
馬加錫	IRN KHALIKAN	紅海	廿一	怡

東 南 亞 綫

利源號	CENTRAL VISAYAS	萬尼拉	八日	東中
馬來人	THE MALAYAN	萬尼拉	八日	海
三恩	SAM EUN	萬尼拉	八日	馬
安那馬士	ANNA MAERSK	泗水	八日	士
海王黃玉	N.TOPAZ	萬尼拉	八日	海
世界之獅	WORLD LION	曼谷	九日	大
永安	FORTUNE RUNNER	亞答	九日	海
比利第一號	NO.1 BINEKA	泗水	九日	東
南南七號	DONAM 7	曼谷	九日	神
阿寶士貨	ABBOTT CONCARRIER 1	萬尼拉	九日	機
皮里士號	PRES. PIERCE	新加坡	十一	顧
香港怡美利	THOMAS EVERETT	新加坡	十一	署
美華班基	MARTHA BAKKE	吉大港	十一	大
安多士	ELMA DOS	新加坡	十二	順
埃風	SING WIND	曼谷	十二	東
有利雅士	ELECTRIC ACE	萬尼拉	十二	海
光榮快輪	GLORIA EXPRESS	加那達	十二	海
威震亞	AND WIJAYA	印尼	十二	海
美加美	DINA	曼谷	十二	振
海皇黃玉	N.TOPAZ	曼谷	十四	滿
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十四	海
阿道利德	CATTLEYA ACE	泗水	十五	港
太平洋特使	PACIFIC COURIER	曼谷	十七	港

台灣・日本・釜山線
STRAIT CONT. 基隆

與東方統帥	ASING HWA	高嶺	八日	海嶺
東北海	ORT.COMMANDER	日本	九日	永招
東北海	HAI LONG	日本	九日	永招
銀福	BEI SHAN	基津	十日	新海
星	SILVER STAR	金山	十日	新海
寶島	FOO HSING	高嶺	十日	海川
寶島	FORMOSA CONT	日本	十日	海川
陽興	YOHKOH MARU	日本	十日	永海
海光	HAI YOUN	合申	十日	永海
大能	KWANG TA	高嶺	十一日	海嶺
盛	TAISE MARU	日本	十一日	海嶺
耐	SL.ENDURANCE	日本	十一日	海嶺
海王	N.QEARL	日本	十二日	海嶺
寶利	PONNY STAR	日本	十二日	新永
海	HAI CHIANG	高嶺	十二日	永東
有利	ELECTRO ACE	日本	十二日	香和
太平洋	PAUFIC CONT.	日本	十二日	香和
和平	HWAPYUNG BUSAN	金山	十二日	永福
金山	HAI KUO	基津	十三日	永福
香港	THOMASEVERETT	日本	十三日	東新
飛航	CLIPPER ACE	日本	十三日	東新
星	ROYAL STAR	日本	十三日	東新
江	SEA KING	日本	十四日	天泛
陶南	KARA CAREER	上海	十四日	泛港
二號	DONAM 2	金山	十八日	港
	JUNITER	金山	十八日	

非洲綫

AM. MOHAWK	西非	八
SORCOUNF	西非	八
TENDAI MARU	西非	八
YUE RIVER	西非	八
OCEAN HAPPINESS	西非	八
VESTA STAR	西非	八
WASHIGRO MARU	西非	八
AGNES VENTURE	西非	八
CHAI VAREE	西非	八
ALPAC ASIA	西非	八
TIAN MUSHAN	西非	八
SUNNEX	西非	八
RIVER ADADA	西非	八
CHAI VAREE	西非	八

安南	ANAN	歐洲	十日	在	嘉
萊莉	JURATA	歐洲	十日	天	神
寶島	FORMOSA	基	十日	海	鹽

渣龍神戶	NED KOBE	東非	十日	渣	萬
金長勝	GAMZAT TSADASA	歐洲	十日	金	龍
長勝	EVER VICTORY	歐洲	十日	金	龍
龍附者	SL.ENDURANCE	美國	十日	利	海
寶榮九	YASUEI MARU	日本	十日	利	海
皮雅士繞統	PESIE, PIERCE	美國	十日	東	練
團洲	YUEN CHAU	英屬	十日	東	練
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十日	香	港
東發	TUNG FA	英屬	十日	東	練
龍道利拉	AND. ADIRAJA.	英屬	十日	東	練
海王寶玉	N.TOPAZ	曼谷	十日	東	練
大盛九	TAISE MARU	日本	十日	太	海
龍道利拉	CATLEW. ACE	印尼	十日	太	海
香港怡美利	THOMASVERETT	日本	十日	西	海
陽美	YOKHOKU MARU	日本	十日	川	海
大盛	TAI SHAN	日本	十日	川	海
大盛	AND WIJAYA	泗水	十日	利	海
大盛	TAI SE MARU	日本	十日	海	練
大盛	DINA	曼谷	十日	海	練
海	HAI KUO	英屬	十一	永	水
海	HAI CHIANG	英屬	十一	永	水

偉士達	VESTA	日本	十一	日
海王明珠	NEP. PEARL	美國	十一	港

萬力快輪	MAIN EXPRESS	美國	十一	振豐	永雅
瑞豐寶琪	MARTHA BAKKE	美國	十一	海太	太大大
海春	HAI CHUN	合中	十一	海太	太大大
東方辰星	EASTERN STAR	馬尼拉	十一	海太	太大大
賓加柏美士	BUNGA PERMAI	歐洲	十一	海太	太大大
保樂騎士	CHEVALIER DE BLOIS	地中海	十一	海太	太大大
阿馬仕	ELMA DOS	日本	十一	海太	太大大
保樂騎士	OCEAN HAPPINESS	日本	十一	海太	太大大
海瑞	SEA NOVA	日本	十一	海太	太大大
海保	BARBER PRIAM	美國	十一	海太	太大大
勝寶	SIENA	美國	十一	海太	太大大
瑞寶士貨	ABOITIZ CONTAINER	馬尼拉	十一	海太	太大大
香港快輪	H.K. EXPRESS	西非	十一	海太	太大大
銀星	SILVER STAR	釜山	十一	海太	太大大
通仕亞美	SEATRAN CESP	英屬日本	十一	海太	太大大
海瑞寶琪	MARTHA BAKKE	美國	十一	海太	太大大
大進	BIG POGRESS	日本	十一	海太	太大大
寬源	CHAR YEUNG	高橋	十一	海太	太大大



青島輪船有限公司

QINGDAO STEAMSHIP LINE

九龍尖沙咀海濱大道八樓

電話：3-7215265

貨運部：葵涌貨櫃碼頭道

鐘意中心大廈六樓

電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、羅省、慶隆、三藩市、利家滿、
 內陸轉運三聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥哥倫各埠。

太平洋貨櫃輪 TACIFIC CONTAINER	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	15/1	16/1
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	30/1-4/2	8/2
收貨站：葵涌國際貨櫃碼頭	電話：246121	

香港至東岸貨輪航線

直航：曼察、墨爾本、比利士堡。
 兼收貨物並轉貨德

圓洲輪 YUEN CHAU	收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	7-12/1	13/1
	15-20/1	21/1

CAVN / FMG
 委內瑞拉 / 哥倫比亞國家聯營航線
 由香港直放中南美洲
JALAGOPAL GC-038
海 寶 一月十八日到港
 二十日啓行
 Discharging : Cristobal, Barranquilla,
 La Guaira, Port of Spain & Paramaribo..
 — Cargo for Colon, Colon Free Zone,
 Panama City, Acceptable with transhipment
 at Cristobal..
 — Cargo for Cartágena acceptable
 With discharge at Barranquilla..
 — Cargo to Buenaventura, Colombia
 acceptable with transhipment at Japan..
 香港總代理：香港海運有限公司
 中區聯邦大廈23字 電話：5-226046
 收貨站：美利公司貨倉 駁區街黃埔貨倉
 3-648307 3-648308
 澳門代理：新興公司 電話：84899

收貨站：葵涌碼頭4號碼頭 電話：@246121

香港至波斯二線 麥收貨箱位

直航：刁拜、巴達、達文

收貨期 開行

吉利島輪 1-8/1 9/1

KELLETT ISLAND

青衣島輪 18-25/1 26/1

TSING YI ISLAND

收貨站：九龍前海運碼頭(二號門) 電話：@588728

香港至緬甸線 麥收貨箱位

直航：達打、蘇丹港

收貨期 開行

長洲輪 28-30/1 31/1

CHEUNG CHAU

大嶼島輪 20-27/2 28/2

LANTAO ISLAND

收貨站：九龍前海運碼頭(二號門) 電話：@587729

重印日期

長洲輪 12/4 麥收島輪 14/1

長洲輪 18/1 大嶼島輪 16/1

特約書寫
 將日期實
 星期
 一乃
 之
 (香港)有限公司代理
 之路環海 (SEA) 日
 (十一) 從日港，
 號貨輪，將星期
 休泊於 號洋油碼頭
 物，並於翌日 (十
 公司
 大匯廿五樓
 一至20
 3號 電話2493
 之各名

太古輪船有限公司
太古輪船有限公司
 香港太古大廈四樓 電話: 5-2643

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務
 雪梨、墨爾本、比利斯本 (愛德華特經墨爾本)

收貨站: 現什
 院泊處: 現什

東方專家	ORIENTAL EXPERT	期滿
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	11/1
亞洲聯泰	ASIAN JADE	18/1
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	24/1



CN

貨箱碼頭及彩虹德記
 集運散貨 普運散貨 到 港

9/1	10/1	12-13/1
16/1	17/1	19 20 1
23/1	24/1	26 27/1
29/1	30/1	1 2/2

航 直航：菲律賓、暹羅、
 或檳城、到港。

收貨 散貨 到港

Ytelton.	12/1	26/1 27/1
Wellington	16/1	30/1 31/1

(A 埔倉) 散貨 散船運 到港

Vila, Nomes, Papeete	21 27/1	28/1 29/1
----------------------	---------	-----------

Moresby.

往：曼谷、新加坡、庇能、吉隆坡。

二月
 利民怡美利
 RAMONVERETT
 香港怡美利
 THOMASVERETT

二月十
 往：門司、神戶、橫濱
 香港怡美利
 THOMASVERETT
 新非馬怡美利
 JOHNVERETT

往：星洲、椰加達、三
 ★義利怡美利
 MAKEVERETT
 印尼怡美利
 TAMURAEVERTT

墨西哥國家船
 墨西哥航綫 通家
 往：安通那港、安特略、阿卡
 林多港、聖約翰、文森特、哈
 TBN
 二月六日截貨 七
 收貨站：九龍新金倉
 TEL: 9-354111

能、加南各
) (開)
 二月三日
 二月 二月十四日
 、名古屋。
 二月 元月十三日
 二月 元月廿三日
 實鹽、泗水。
 二月 元月廿三日
 在實鹽。
 二月 元月三十日
 務公司
 墨西哥
 薩爾科及中美、科
 斯。
 日抵港 八日開行
 紅蠟湖街
 文、



TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

漢堡, 安特惠普, 鹿特丹 歐洲定期航綫

豐和丸

M.S. HOWA MARU
 橫泊 A 7包 即日開行

江發快輪

M.S. "KARA CAREER"
 一月廿七日開 廿八日開行

直航: HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM
 AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON
 LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam,
 Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki,
 Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö,
 Liverpool, London/Turku, Kotka, Tromsø Via Hamburg

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話 H - 236091/8 (8 Line)

澳門代理是源船務公司 電話: 2797

地址 上海打銅街台灣郵政局

直航: 上海
 新嘉坡
 香港
 日本

江發快輪
 M.S. Sankarabhar
 廿三日到港
 廿四日開



**Japan
Line**



**鳳凰
Diamond Line**

ARUBA CURACAO定期航線

PRESIDENT GARCIA

加西亞總統快輪

一月十一日落貨 十二日開行

直航 Cristobal, La Guaira Maracaibo
Pto. Cabello, Santo Domingo,
Aruba (Oranjestad)
Curacao (Punentstad)
Guatemala, Wilemtenas, Corinto,
Acapulco, Manzanillo.
(船速落貨 CARGO ALONGSIDE)

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話：H238091/8 (S/LINES)

收貨站：青衣島迅發貨倉

TEL. 12 457112 12 457387

**DIAMOND
鑽**

一月十一日
一月十二日

直往：西雅圖
羅賓、西
兼往：基隆、多
總代理：
總行：伊利
電話
接僕部
分行：大生
電話：5-4

鳳凰

十六日載貨
十八日啓航

溫哥華、三藩市
西岸及東岸各埠。
金山。

太平洋行
莎伯大廈5字樓
：5-7909633
：5-763101

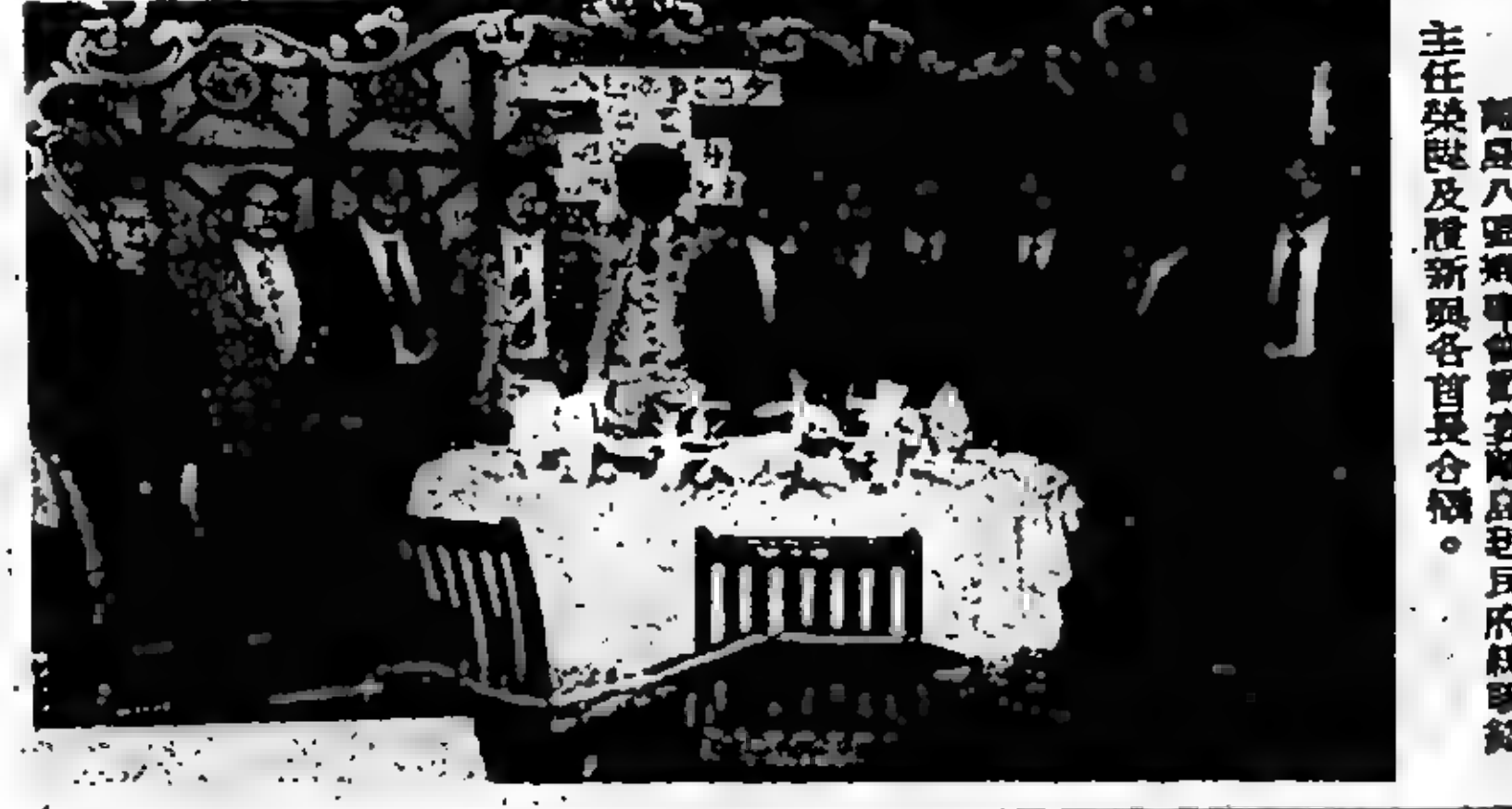
主銀行大廈1109室
43243 5-443347

新報

港府研究新界各界 多建演奏廳

示表問詢答局法立任傑逸鍾司界新
堂會大座三有共前底年四八

【本報訊】港府正研究新界各界建設演奏廳、大會堂及文化中心，並向行政局諮詢。新界各界建設委員會，昨日在立法局會議上，向鍾逸傑司界新表示，該會已擬定一份建議書，建議在新界各區，多建演奏廳、大會堂及文化中心。該會主席鍾逸傑表示，該會已擬定一份建議書，建議在新界各區，多建演奏廳、大會堂及文化中心。該會主席鍾逸傑表示，該會已擬定一份建議書，建議在新界各區，多建演奏廳、大會堂及文化中心。



新界八區鄉會代表與鍾司界新在立法局會議上合影。

鍾司界新表示，該會已擬定一份建議書，建議在新界各區，多建演奏廳、大會堂及文化中心。該會主席鍾逸傑表示，該會已擬定一份建議書，建議在新界各區，多建演奏廳、大會堂及文化中心。

新界的士難題重重 車商年來多告虧損

投資高達廿萬 盲目投資不智
盼准駛至灣沙田田田轉劣勢

【本報訊】新界的士問題，近年來日益嚴重。士商們表示，由於投資高達二十萬元，盲目投資，導致虧損嚴重。他們希望政府能准許士車駛至灣沙田田田轉，以改善劣勢。士商們表示，由於投資高達二十萬元，盲目投資，導致虧損嚴重。他們希望政府能准許士車駛至灣沙田田田轉，以改善劣勢。

沙田今年人口 可增至廿三萬

理民官夏思義在沙田扶輪社說
明年將成立分區委員會

【本報訊】沙田區理民官夏思義，昨日在沙田扶輪社表示，沙田今年人口可增至二十三萬。他並表示，明年將成立沙田分區委員會，以加強對沙田地區的管理。

離島八區鄉會歡迎新 聯絡主任榮陞履新

余元熙謝黃錦輝等
余元熙、謝黃錦輝等

【本報訊】離島八區鄉會，昨日舉行聯歡會，歡迎新任聯絡主任榮陞履新。余元熙、謝黃錦輝等鄉會代表，均出席了聯歡會。

市鎮內共有 十多巴士站

夏思義說，政府不能
單靠巴士解決交通問題

【本報訊】沙田區理民官夏思義，昨日表示，市鎮內共有十多巴士站。他並表示，政府不能單靠巴士解決交通問題，還需要採取其他措施。

偉良呂

作傑的格性更

大橋

性處有與性人 訴控 訴控

性處有與性人 訴控 訴控

性處有與性人 訴控 訴控

後晚

午場 夜場

明晚 午場 夜場

寶美鄰

切一麗美她把 來戲給獻

法手派新 演導派新

迷人性 迫力感

知法犯法

香港皇太金帝九嘉麗紅好珍帝國南光城利多澳南(嘉禾)

後都平明后龍禾華礪景寶國南光城利多澳南(嘉禾)

明日

盛大獻映

粵語對白 兒童不宜

大動片

起迭潮高場先優精連

車冠坐穩房票

幕序映公開揭入收萬百

榮光鄧 敏惠陳

演主銜領

街擊中暗藏妙算 火爆處隱伏玄機

橋高罪犯 趣興大極眾觀起引

激刺張緊程過智鬥

榮蕭 宙光鄧

製監

山巴指武 演主祺偉林·星火·山佩張

秋春夏·山巴·雷鄭·烈章·海文凌·慶泉談·玲秀李·麗雅劉

WAMPYR

ZOMBIE'S Director: George A. Romero

殭屍

今天獻映

歐州公怖 影怖突

電最又 影新一

食斯科汀絲姬玉斯巴阿尊

兒嚇前立亂見開滿先四生刀

童到所地槍者者城後獵勿不

不標未不掃喪胆風殺近入

宜汗見倒射命寒雨殺近入

他與常人

無異時才

吸不血

刀槍不入

生人勿近

四生四死

先見後知

開槍者

見者驚

亂槍者

立地不

嚇兒童

斯科食

汀絲姬

玉斯巴

阿尊

知法犯法

香港皇太金帝九嘉麗紅好珍帝國南光城利多澳南(嘉禾)

後都平明后龍禾華礪景寶國南光城利多澳南(嘉禾)

明日

盛大獻映

粵語對白 兒童不宜

大動片

起迭潮高場先優精連

車冠坐穩房票

幕序映公開揭入收萬百

榮光鄧 敏惠陳

演主銜領

街擊中暗藏妙算 火爆處隱伏玄機

橋高罪犯 趣興大極眾觀起引

激刺張緊程過智鬥

榮蕭 宙光鄧

製監

山巴指武 演主祺偉林·星火·山佩張

秋春夏·山巴·雷鄭·烈章·海文凌·慶泉談·玲秀李·麗雅劉

不會特別收縮

舊曆年關前銀行信貸及商場放帳

因為收縮的行動在幾個月前開始，特別是最近三個月利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮，舊曆年關前收貨帳亦不會像往年那麼普遍。

(特訊) 舊曆年關前，銀行信貸及商場放帳，一向是商業界的一件大事。但近年來，由於物價飛騰，銀價高企，銀行信貸及商場放帳，已不像往年那麼普遍。據悉，銀行信貸，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

外貨減價又逢好市 雞蛋價格又升

大陸來貨量仍足 供應未因求購而增加

雞蛋價格，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

反映業內銀根趨勢鬆弛

同業拆息順至八厘

同業拆息，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

期糖交投減

市況更淡，全日共成交四十三手

期糖交投，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

大陸凍肉 低價爭取 港商口入

做難商口入肉凍洋外辦專

大陸凍肉，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

港金跌卅四元

傳入貨危機有突破

港金跌卅四元，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

港金跌卅四元

傳入貨危機有突破

港金跌卅四元，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

期棉價軟順

市況仍淡，全日共成交三十一手

期棉價軟順，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

美股市銳升

利率再降大戶吸納

美股市銳升，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

美元匯反彈

倫敦蘇聯金價俱挫

美元匯反彈，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

屠宰費擬增加四成

加增之大和時相的頻密，令人難以接受

屠宰費擬增加四成，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。商場放帳，亦不會像往年那麼普遍。據悉，商場放帳，在過去幾個月，已有了進一步的收縮。特別是最近三個月，利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步收縮。

國際股市金融行情

倫敦股市 (金融時報指數)	紐約股市 (道瓊斯工業指數)	東京股市 (道瓊斯工業指數)
1月7日 (當地時間)	1月7日 (當地時間)	1月7日 (當地時間)
上午 1,500 (465.10)	上午 1,500 (465.10)	上午 1,500 (465.10)
下午 1,500 (465.10)	下午 1,500 (465.10)	下午 1,500 (465.10)
五種主要股票 (收盤及最高)	五種主要股票 (收盤及最高)	五種主要股票 (收盤及最高)
H.K. 23.43 23.67	H.K. 23.43 23.67	H.K. 23.43 23.67
怡和 18.50 18.60	怡和 18.50 18.60	怡和 18.50 18.60
渣打 8.15 8.25	渣打 8.15 8.25	渣打 8.15 8.25
匯豐 24.57 24.62	匯豐 24.57 24.62	匯豐 24.57 24.62
地產 24.57 24.62	地產 24.57 24.62	地產 24.57 24.62
紐約股市 (道瓊斯工業指數)	紐約股市 (道瓊斯工業指數)	紐約股市 (道瓊斯工業指數)
1月7日 (當地時間)	1月7日 (當地時間)	1月7日 (當地時間)
上午 1,500 (465.10)	上午 1,500 (465.10)	上午 1,500 (465.10)
下午 1,500 (465.10)	下午 1,500 (465.10)	下午 1,500 (465.10)
五種主要股票 (收盤及最高)	五種主要股票 (收盤及最高)	五種主要股票 (收盤及最高)
H.K. 23.43 23.67	H.K. 23.43 23.67	H.K. 23.43 23.67
怡和 18.50 18.60	怡和 18.50 18.60	怡和 18.50 18.60
渣打 8.15 8.25	渣打 8.15 8.25	渣打 8.15 8.25
匯豐 24.57 24.62	匯豐 24.57 24.62	匯豐 24.57 24.62
地產 24.57 24.62	地產 24.57 24.62	地產 24.57 24.62

耶護廸·曼紐軒 獨得妙韻，堅守時刻

他祇用彈小提琴，
已經足夠。

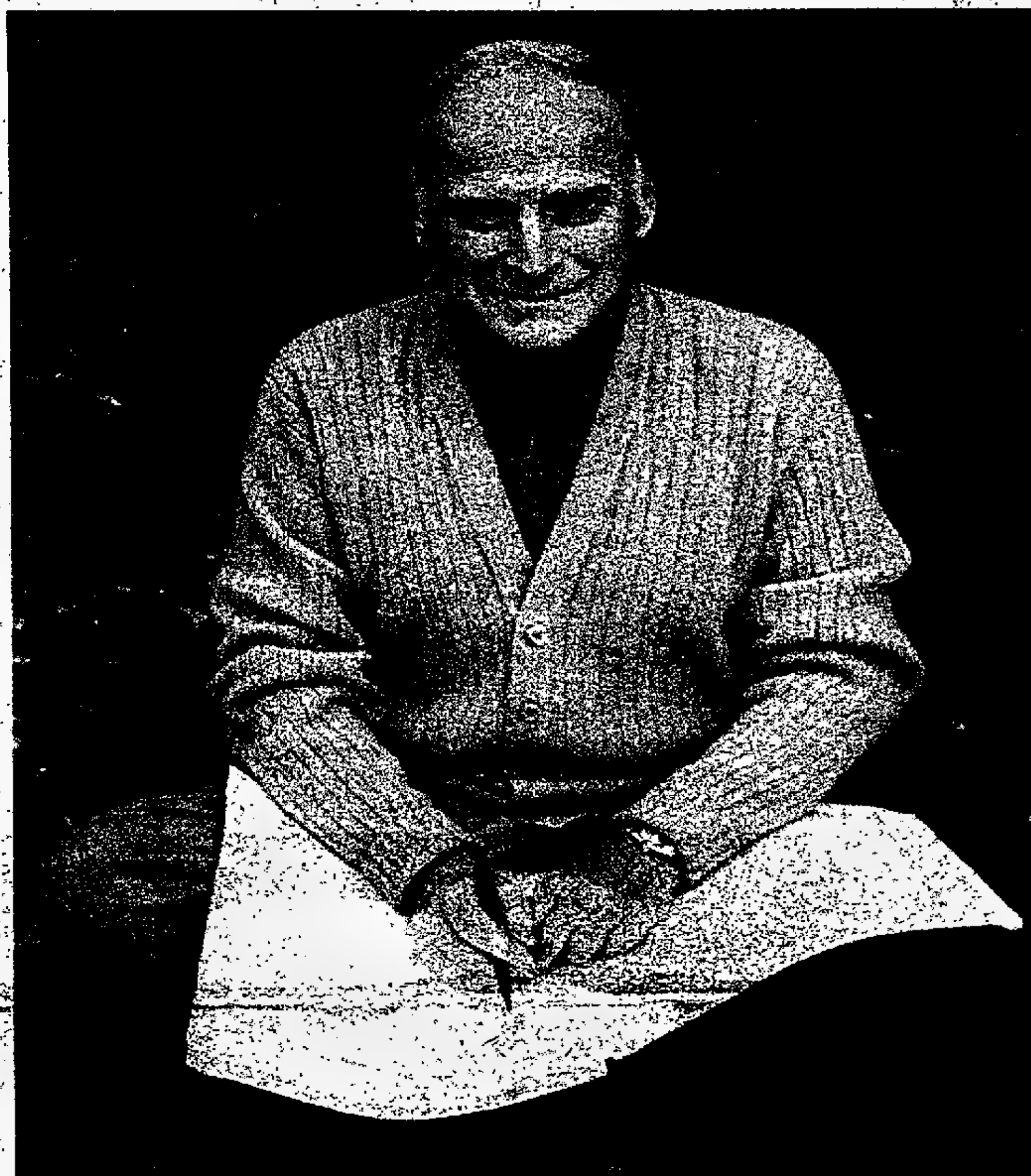
耶護廸·曼紐軒 (Yehudi Menuhin) 還有多方面興趣和表現。

除了為各地聽眾演奏外，
他更利用環遊世界的機會，
學習每一個國家的本土音樂。

即如你會知道，
耶護廸·曼紐軒曾分別與
Ravi Shankar (印度) 及
Stéphane Grappelli (法國)
舉行音樂會，而不限於與管絃
樂隊的盛大演出。

曼紐軒在國際上被譽
為真正偉大之音樂家，惟他的聲名，遠超於此！

耶護廸·曼紐軒用音樂作媒介，藉以表揚他的博愛信念，為此除了得到英國名譽爵士銜外，並獲 The Legion d'Honneur (法國)，The Belgian Ordre de la Couronne (比利時)，The Order of The Merit (西德) 及 The Nehru Peace Award (印度) 等多項殊榮。



誠然，耶護廸·曼紐軒最珍貴的財物就是他的小提琴。他曾擁有的極品包括 Stradivarius, Guarnerius, Del Gesu 及 Capicchioni 小提琴。

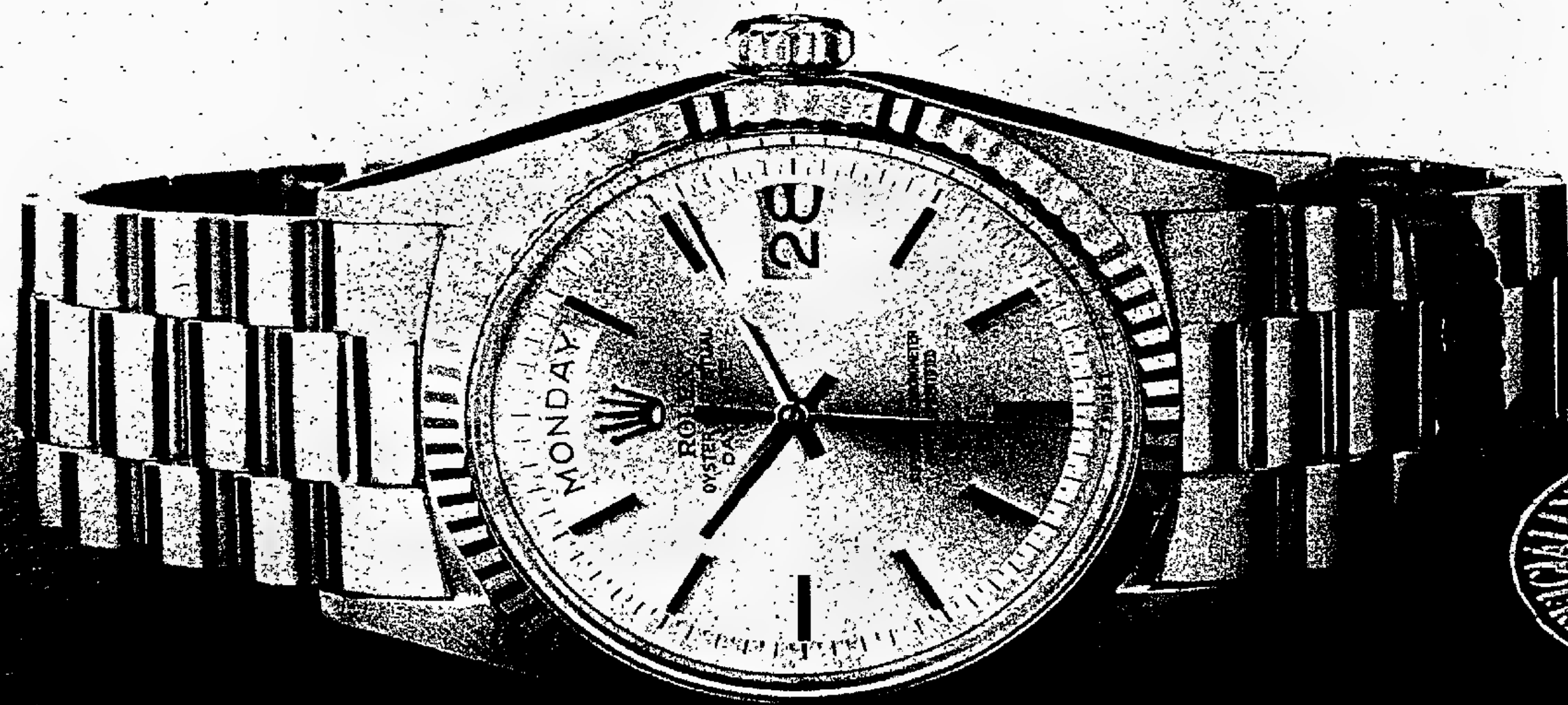
他往往整年彈奏一具心愛的樂器，然後轉用另一具... 祇有一樣他從不更換的器具，可以在他手腕上找到，那就是：

18K 黃金勞力士星期/日曆手表。

得獲耶護廸·曼紐軒這樣一位傑出人士，在云云手表中獨選勞力士作為他自己的計時器，可謂我們最高榮幸！


ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部：香港康樂大廈1407室 電話：5-256156



圖為勞力士18K黃金星期/日曆手表，配原庄表帶。

1981

中學會考試題預習專欄

英文

(十四)

立基出版社劉浩濂提供資料

ENGLISH [14]

Stephen Lau (Foundation Press)

Dear Students,

Today I'm giving you something which, I know, many of you are expecting for days. Or so it seems.

You may be delighted when you glance over this column, thinking that I've shown you a number of model essays. But if you take a serious look at later paragraphs, you'll discover that you've been on the wrong track.

I've said in ENGLISH [11] that "model" essays are something which you must be aware of, what with their lack of suitability to all possible essay topics, and their very varied and unstable standards. Let me show you an example and you'll understand why examiners are so wary of these so-called "model" essays.

The other day I was shown a few "model" essays. One of them, on the topic of choosing between a well-paid job and going to a university to study, begins thus:

Nowadays, in Hong Kong, 'able to enter a university, is commonly considered 'as a stepping stone to success. But, 'if I am asked to choose between a well-paid job and going to a university to study, I will be at a loss. 'After careful consideration, I would prefer going to a university to study.

Studying in a university... has been treated as a training of logical thinking, 'reasoning so that... Having more knowledge and a critical mind, 'it is likely that one is more adaptable to one's environment... As a result, not only is the individual well-informed, but also 'he has fostered a sense of alertness and awareness of the world affairs....

At that time I really couldn't believe my eyes. As a practice ironically, let's consider each numbered mistake one by one.

1. This is a typical example of translating directly, but incorrectly, Chinese into English. To remedy it, *to be* should be inserted before *able to*, i.e. to be able to enter a university is commonly....

So when you are using English, please don't think in Chinese; try to think in English and you'll have a smaller chance of making the sort of mistake pointed out above.

2. It is unidiomatic to say *something is considered as something something*. Instead you should omit *as*. Some writers would like to place *to be* after *considered*, i.e. *to use this sentence as an example, to be able to enter a university is commonly considered (to be) a stepping stone to success*.

3. This comma is not at all desirable. Putting a comma here will leave the readers puzzled why there is such an abrupt change in tone. Very strange.

4. This sentence is a little incoherent with the preceding one. Instead a *but* put before *After* will do nicely the job of connecting the two sentences in a gradual development of idea; mind you, connectives are important for making sentences or paragraphs coherent.

5. I see no reason why an *and* should not be placed between *thinking* and *reasoning*. If there are two things mentioned together, an *and* is needed; however, if there are more than two things or names in a list, e.g. *Peter, Paul and Mary*, a comma will be used between the members in the list except the last two. (Whether to put a comma before *and* is a matter of style, with British usage preferring no commas in this case.)

6. This is the sort of error which is only too common. I think I've pointed out a similar mistake in ENGLISH [5]. This sentence can be rewritten as follows:

Having more knowledge and a critical mind, one is likely to be more adaptable to one's environment....

7. This is a construction which need some discussion. When you are using *not only... but also*, see to it that you are comparing two corresponding things, e.g. It is incorrect to say,

*This project is well done not only in terms of its comprehensiveness but also its reliability.

There can be two ways of correcting it:

(1) This project is well done not only in terms of its comprehensiveness but also in terms of its reliability.

(2) This project is well done in terms not only of its comprehensiveness but also of its reliability.

Note the positions of *not only* and *but also*; the second example put in terms out of the "bracket", i.e. in terms of its comprehensiveness, of its reliability. Returning to our centre of discussion, the first part of the sentence is correct, i.e. inversion of the subject and verb is needed after *not only*, but the second part is doubtful. It would be commoner to omit *also*, or, if included, put it after *he*,

i.e. not only is the individual well-informed, but he has fostered..., or not only is the individual well-informed, but he also has fostered....

To insist on putting *also* there is pedantic or strange.

From the above example, you can see that it is very dangerous for you to commit these essays to memory.

So what I'm giving you today are "sample" or "specimen" essays, in the sense that they are essays which are written by genuine fifth-formers and which have been corrected of their mistakes. I think it is somewhat pointless to show you essays written by adult teachers and assume that you can follow them; it would only dread the weaker students, if anything, and engrave on their minds their felt hopelessness and weakness, undermining their confidence. It would be more worthwhile, however, to bring out these sample essays and discuss together their merits and demerits, thus learning from others' mistakes. And you can see that the examiners are not expecting ideal essays from candidates, considering these poor little teenagers' fear and pressure during the examination.

Let us hope that these analysed essays would do you some good in promoting your building up a critical and analytical mind towards not only essays but also life.

SAMPLE 1

If you had the chance of going to a university to study, would you prefer to go to a university in Hong Kong or to one abroad? Why?

I would like to attend a local university if I had the chance.

Why I do not want to go abroad to have my university education is due not to a mere subjective fondness of conservatism, far from that, but to a sense of belonging in connection with my family, relatives, friends and the place in which I am living.

My mother has an exceptional fondness of her children; every time I mention the advantages or the possibility of my going abroad in case I cannot find a seat in a local university, she becomes upset and her eyes seem to show a sentimental request of my not leaving her, which I can never resist. Indeed, I cannot even imagine what her response will be if I mention the same thing to her again.

It is difficult, on the other hand, to get into a good university in foreign countries. To study in an average university abroad is no better than studying in a local university.

Since my family is not well-off, the financial problem, if I go abroad, will be a heavy burden on the shoulders of my father whose salary is the only source of income in my family of five. I just cannot imagine what my family will look like if most of the money that supports the whole family is to be spent on my education abroad. It will be very unfair on my brother and sister.

To live alone in a foreign country the cultural background and customs of which are quite different from mine is no easy task. I have to spend a long time in order to get accustomed to an environment which is completely new to me. And during that period I may not be able to work as well as I wish to, and this will hamper my study. But all these will not happen if I stay in Hong Kong.

Comments

1. The essay of this fifth-former shows that he has a good command of English, except that the language used seems to be a bit unnatural and at times long-winded. (He has made 4 grammatical mistakes which, of course, have been corrected here.)

2. This is the style which I won't recommend you to imitate. You see, long sentences are liable to mistakes.

3. The writer made it clear in the first sentence that he preferred to attend a local university. In this way, he answered the first question in the topic directly, which won't leave his readers to puzzle what his preference will be after they have read the whole essay. Some students actually made no attempt to show their preference and just strayed away from the topic - so please don't make the same mistake the next time when you meet with a topic which is in question form.

4. It seems that if the fourth and fifth paragraphs are interchanged, the development of idea will be more logical: from family problems to academic and cultural problems. This shows that the *planning* is inadequate, and will surely lower his score in ORGANISATION.

5. The following structures and usages are worth learning:

a mere subjective fondness of... far from that a sense of belonging find a seat in a local university (used figuratively)

a sentimental request no better than well-off a heavy burden on the shoulders of

only source of income no easy task

to get accustomed to an environment which is completely new to me work as well as I wish to

SAMPLE 2

Describe any fishing expedition in which you have taken part or about which you know.

I was sitting in a boat enjoying the morning look of Nature as we, a total of six, went on a fishing expedition. The air was refreshing. The undulations of the water were like numerous lovely parabolic curves. It was autumn, and the chilly morning breeze sent shivers to our body once in a while. But we were happy and these shivers did not bother us.

The rising sun in the horizon poured light and smiles on our face. The dreamy ones became energetic.

rhythmical up-and-down movements of our sampan were harmonizing with our songs of happiness.

Patience is important. We waited and waited until our first fish came out of the water. Six pairs of eyes were glued on this exceptionally big fish although it may be considered small by experts. But it was great to us! We laughed - heartily.

Then the original enthusiasm in us disappeared completely. All we wanted to do at that time was to watch that fish. It flapped with all its might to ensure survival.

We all appreciated the illustration of the fish's behaviour. Its struggling is a natural phenomenon. Though every fish would do alike in similar circumstances, our "great" fish was a bit special to us.

Perhaps it was because of its "greatness" that we threw it back into the water with no regret. But to say that it was because our sympathy had grown that we let the fish go is not too far from being true.

Seconds later, our fanaticism came back. Fishing rods were in action once more. And the next victim was not so fortunate: we took it home for lunch.

Comments

1. Believe it or not, this essay was written by a form four boy. And in the original essay, he had made only seven grammatical mistakes some of which I'll use as examples in my later error analysis.

2. We can see that this essay is very original and vivid. In actual fact his teacher had given the remark "interesting - unexpected and vivid". I said *original* because one can sense that youthful abandon and sympathy which permeate this essay, and which are rarely perceived in essays written by adults.

3. It is an example of treating a descriptive topic in a light-hearted way. The essay is humorous at times.

4. Let's analyse the plot. The first two paragraphs focus on the description of the weather and the surroundings. The third paragraph leads the readers to fishing. The next four paragraphs are about their first catch and what they did about it. The last paragraph is a good ending: it brings out a change in their actions (*Fishing rods were in action once more*) and one in their attitudes (*The next victim was not so fortunate*).

5. The following phrases, clauses or sentences deserve our note.

The use of a total of six. The air was refreshing. The rising sun in the horizon poured light and smiles on our face. in action with all its might seconds later

P.S. As I've been away from Hong Kong on academic grounds, I could not see through the production of ENGLISH [13]. I apologize for any inconvenience that following misprints in last week's column have caused you:

(1) In line 4 of the paragraph under the heading ARTICLES, "nothing" should read "noting".

(2) In line 5 of the paragraph under the sub-heading Routine reports, "and" should read "are".

S.L.

1981

中學會考試題預習專欄

新數學 (十四)

明德出版社魯樂家提供資料

Modern Mathematics (14)

W.K.Lo

(Mill & Dale Press Ltd)

Suggested solutions to Test 5

Section A

1. (i) Since $\frac{1}{3}$ is one of the roots of the equation $6x^2 + 13x + k = 0$.
 $\therefore 6(\frac{1}{3})^2 + 13(\frac{1}{3}) + k = 0$
 $\therefore k = -5$ Ans.

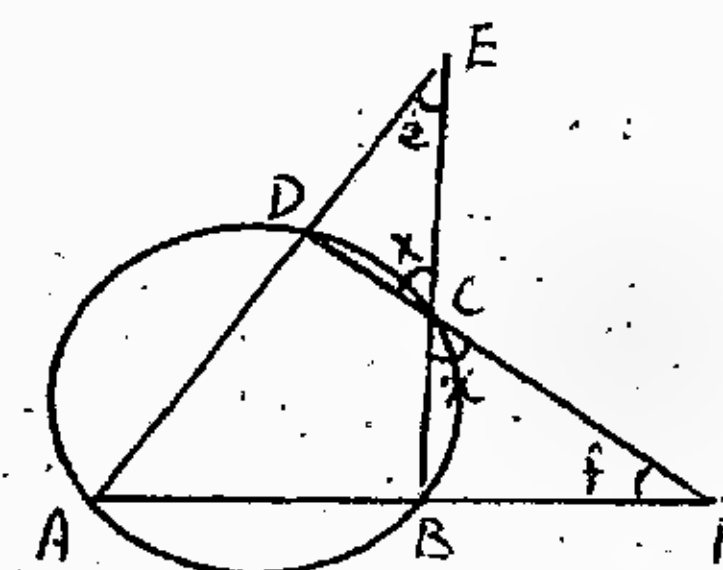
(ii) Therefore, the equation is $6x^2 + 13x - 5 = 0$
 $(3x-1)(2x+5) = 0$
 $x = \frac{1}{3}$ or $x = -\frac{5}{2}$
 \therefore the other root is $-\frac{5}{2}$. Ans.

2. $2+1 = \frac{3+4i}{a+bi}$
 $\therefore a+bi = \frac{3+4i}{2+1}$
 $\frac{3+4i}{2+1} = \frac{(3+4i)(2-i)}{(2+i)(2-i)}$
 $= \frac{6+8i-3i+4}{5}$
 $= \frac{10+5i}{5}$

$$\therefore a+bi = 2+i$$

$$\begin{cases} a = 2 \\ b = 1 \end{cases} \quad \text{Ans.}$$

3.



As shown in the figure,

$$\angle EAB = x \quad (\text{ext } \angle \text{ of cyclic quad})$$

$$\angle EBA = x+f \quad (\text{ext } \angle \text{ of } \Delta)$$

$$\angle EAB + \angle ABE + \angle AEB = 180^\circ$$

$$(\angle \text{ sum of } \Delta)$$

$$\therefore x + (x+f) + e = 180^\circ$$

$$2x + (e+f) = 180^\circ$$

$$x = \frac{1}{2} [180^\circ - (e+f)]$$

$$\text{Since, } e = 40^\circ, f = 36^\circ$$

$$\therefore x = \frac{1}{2} [180^\circ - (40^\circ + 36^\circ)]$$

$$= 52^\circ$$

$$\therefore \angle BCF = 52^\circ \quad \text{Ans.}$$

4. (i) The slope of the straight line $3x-y=0$ is 3.

The slope of the required

straight line is $-\frac{1}{3}$.

Consider the equation

$$2x-3y+4+k(2x-y)=0$$

$$2(k+1)x - (k+3)y + 4 = 0$$

$$\text{The slope is } \frac{2(k+1)}{-(k+3)}$$

$$\therefore \frac{2(k+1)}{-(k+3)} = -\frac{1}{3}$$

$$k = -\frac{9}{7} \quad \text{Ans.}$$

(ii) The equation

$$2x-3y+4+k(2x-y)=0$$

$$\text{represents a family of}$$

$$\text{straight lines passing}$$

$$\text{through the intersection}$$

$$\text{of the straight}$$

$$\text{lines}$$

$$\begin{cases} 2x-3y+4=0 & \dots\dots (1) \\ 2x-y=0 & \dots\dots\dots (2) \end{cases}$$

$$\text{From (2),}$$

$$y = 2x$$

$$2x-3(2x)+4=0$$

$$-4x+4=0$$

$$x = 1$$

$$y = 2x$$

$$= 2(1)$$

$$= 2$$

\therefore the coordinates of P is (1,2).

$$5. (\sin \theta - \cos \theta)^2$$

$$= \sin^2 \theta + \cos^2 \theta - 2\sin \theta \cos \theta$$

$$= \sin^2 \theta + \cos^2 \theta + 2\sin \theta \cos \theta$$

$$-4\sin \theta \cos \theta$$

$$= (\sin \theta + \cos \theta)^2 - 4\sin \theta \cos \theta$$

$$\text{Since, } \sin \theta + \cos \theta = \frac{4}{3}$$

$$(\sin \theta + \cos \theta)^2 = (\frac{4}{3})^2$$

$$= \frac{16}{9}$$

$$\sin^2 \theta + \cos^2 \theta + 2\cos \theta \sin \theta$$

$$= \frac{16}{9}$$

$$\therefore 1+2\cos \theta \sin \theta = \frac{16}{9}$$

$$2\cos \theta \sin \theta = \frac{7}{9}$$

$$\therefore \sin \theta \cos \theta = \frac{7}{18}$$

$$\therefore \text{the value of the car}$$

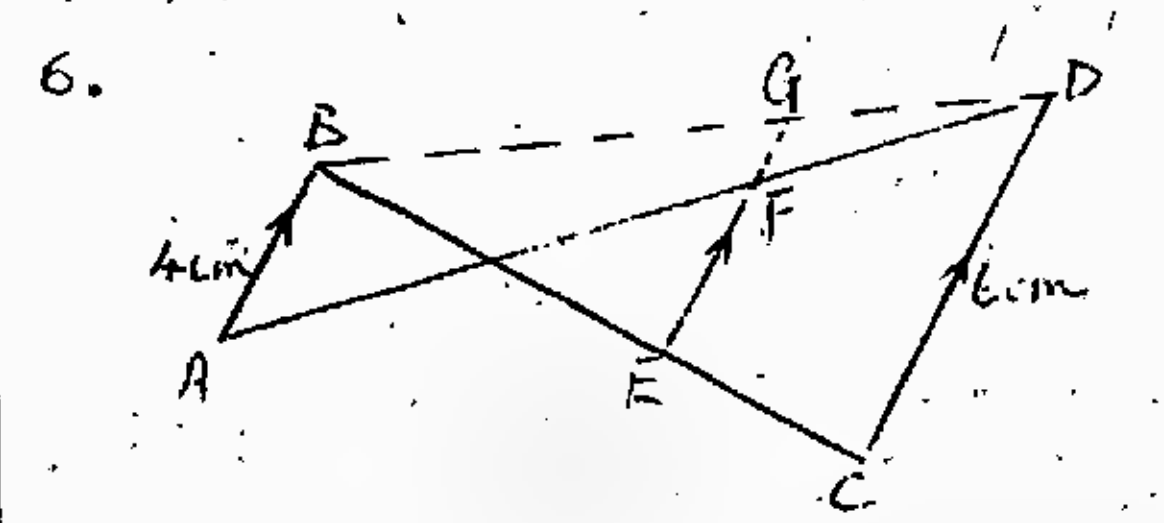
$$\text{first falls below \$6,000}$$

$$\text{at the end of the 4th}$$

$$\text{year.}$$

$$= \frac{2}{9}$$

$$\therefore (\sin \theta - \cos \theta)^2 = \frac{2}{9} \quad \text{Ans.}$$



$$\frac{AF}{FD} = \frac{8\text{cm}}{4\text{cm}} = \frac{2}{1}$$

$$\therefore \frac{FG}{AB} = \frac{FD}{AC} = \frac{4}{8+4} = \frac{1}{3}$$

$$\therefore FG = \frac{1}{3} AB$$

$$= \frac{1}{3} \times 4\text{cm}$$

$$= \frac{4}{3} \text{ cm}$$

$$\frac{EG}{CD} = \frac{BG}{ED} = \frac{AF}{AD} = \frac{8}{8+4} = \frac{2}{3}$$

$$\therefore EG = \frac{2}{3} CD$$

$$= \frac{2}{3} \times 6\text{cm}$$

$$= 4\text{cm}$$

$$EF = EG - FG$$

$$= 4\text{cm} - \frac{4}{3}\text{cm}$$

$$= \frac{8}{3}\text{cm} \quad \text{Ans.}$$

7. $2x+3y, 3x+2y, 4x+y, \dots$

form an arithmetic progression.

The first term is $2x+3y$.

The common difference is $x-y$.

The sum of first 20 terms of the A.P. mentioned above is

$$\frac{20}{2} [2(2x+3y) + (20-1)(x-y)]$$

$$= 10 [23x-13y]$$

$$= 230x-130y$$

$$3(2x+3y) + 3(3x+2y) +$$

$$3(4x+y) + \dots \text{to 20 terms}$$

$$= 3(230x-130y)$$

$$= 30(23x-13y) \quad \text{Ans.}$$

8. The value of the car at the end of the first year is

$$\$10,000(1 - \frac{15}{100})$$

$$= \$10,000(0.85)$$

The value of the car at the end of the 2nd year is

$$\$10,000(1 - \frac{15}{100})^2$$

$$= \$10,000(0.85)^2$$

The value of the car at the end of the nth year is

$$\$10,000(0.85)^n$$

If the value of the car first falls below \$6,000 at the end of the nth year, then

$$10,000(0.85)^n < 6,000$$

$$(0.85)^n < 0.6$$

$$n \log 0.85 < \log 0.6$$

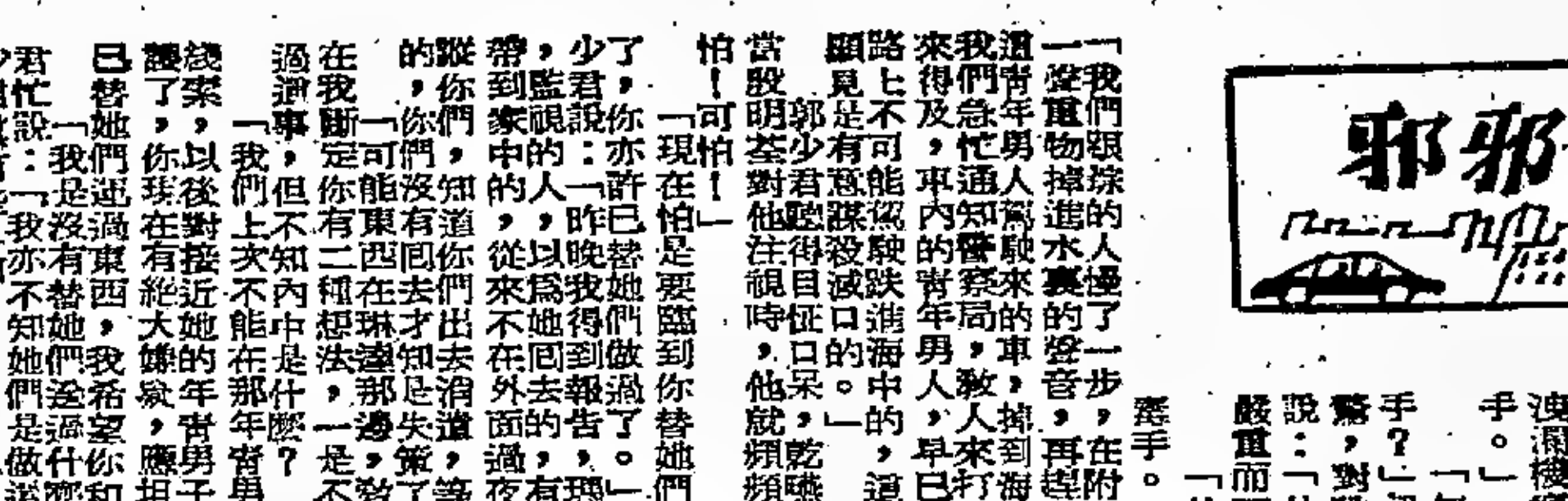
$$n(7.9294) < (7.7783)$$

$$n(-0.0706) < (-0.2218)$$



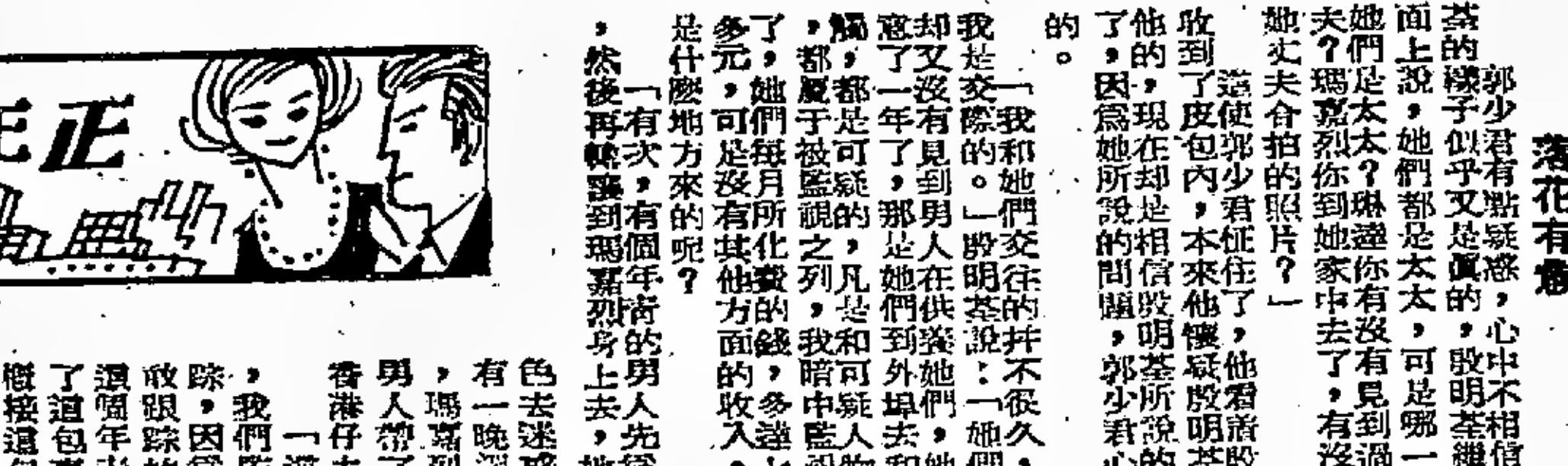
天邪

這回，天邪在對面全無動靜，只有那隻黑狗，在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。天邪在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。天邪在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。



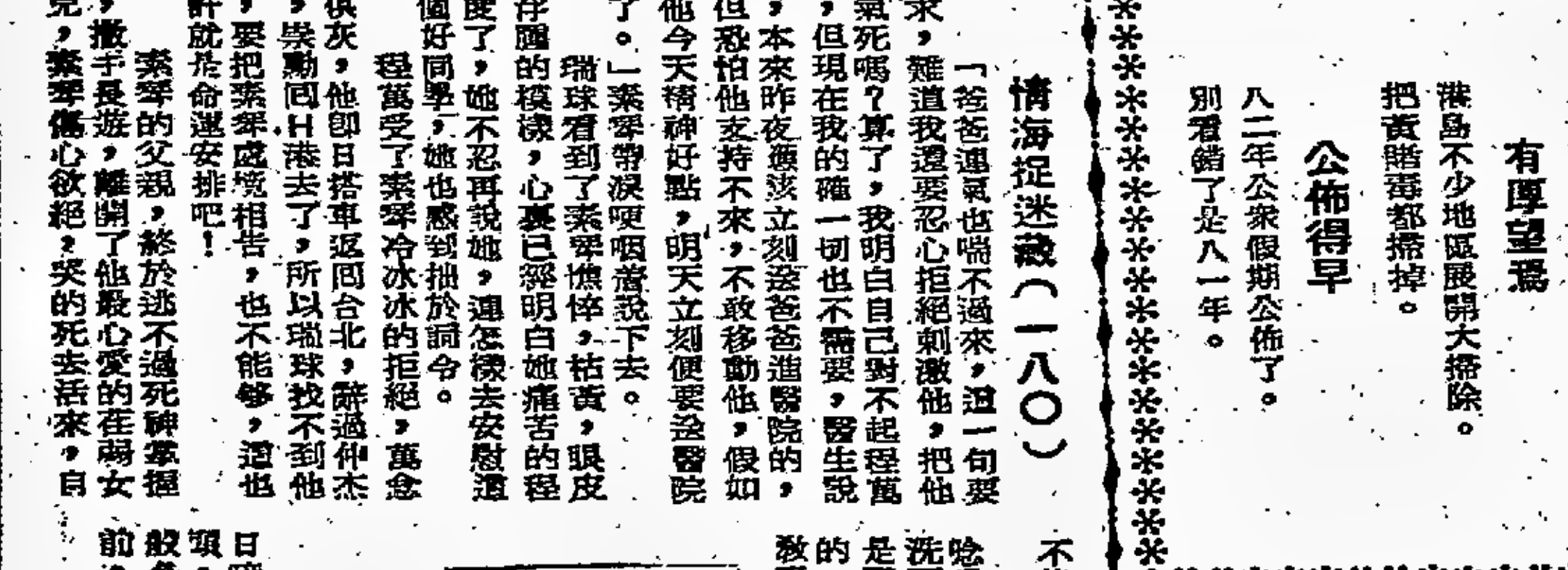
邪邪正正

「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭。



落花落

「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭。



天邪

這回，天邪在對面全無動靜，只有那隻黑狗，在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。天邪在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。天邪在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。



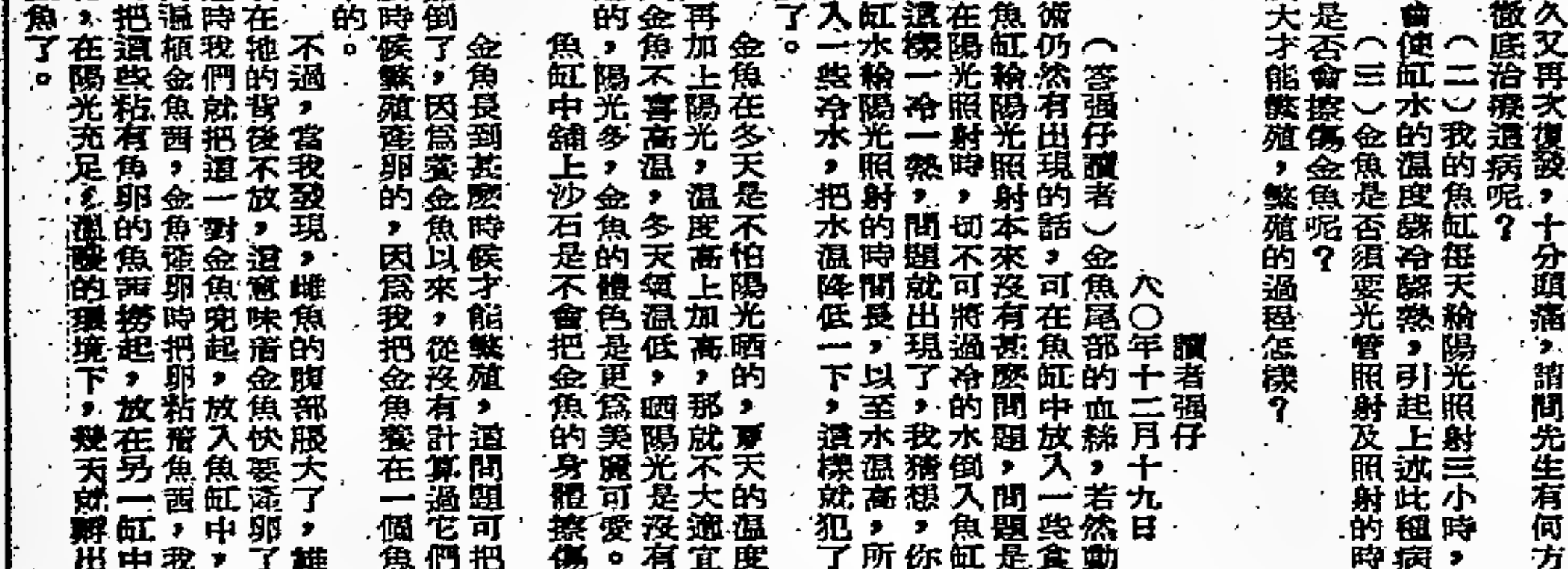
邪邪正正

「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭。



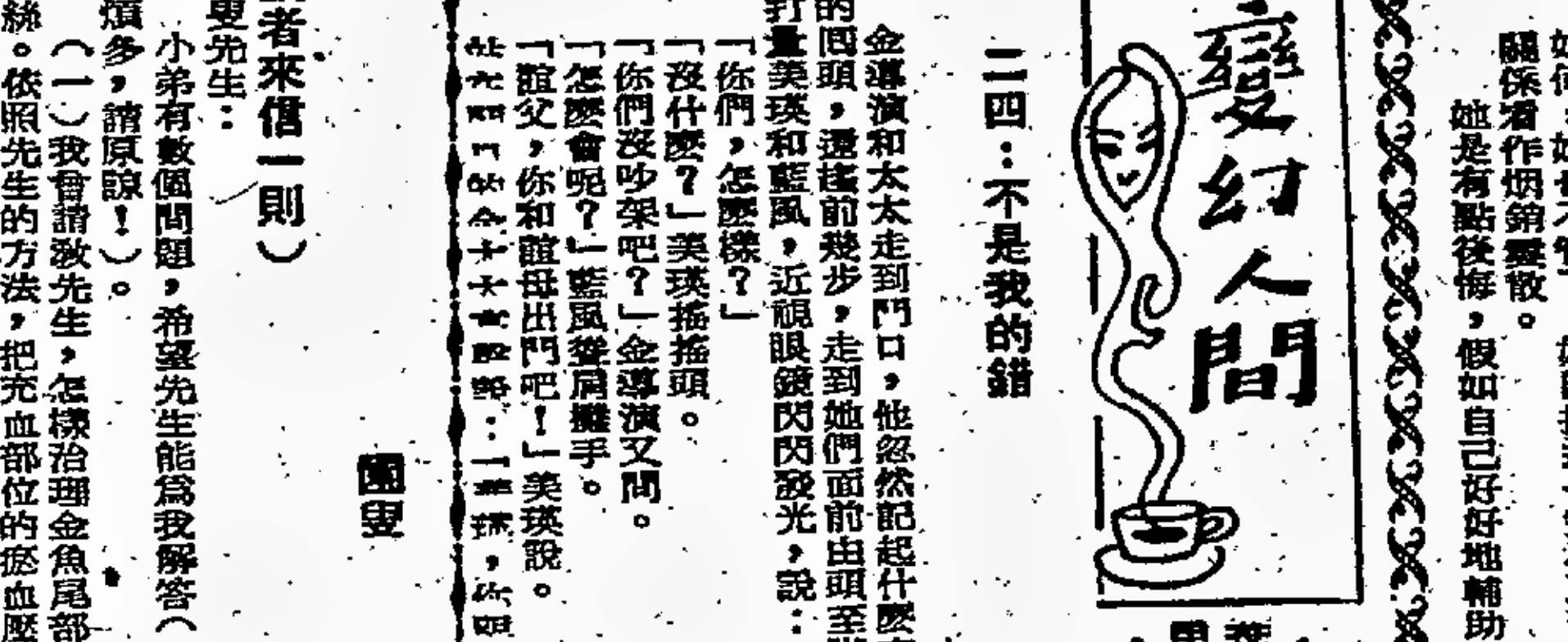
落花落

「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭。



天邪

這回，天邪在對面全無動靜，只有那隻黑狗，在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。天邪在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。天邪在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。



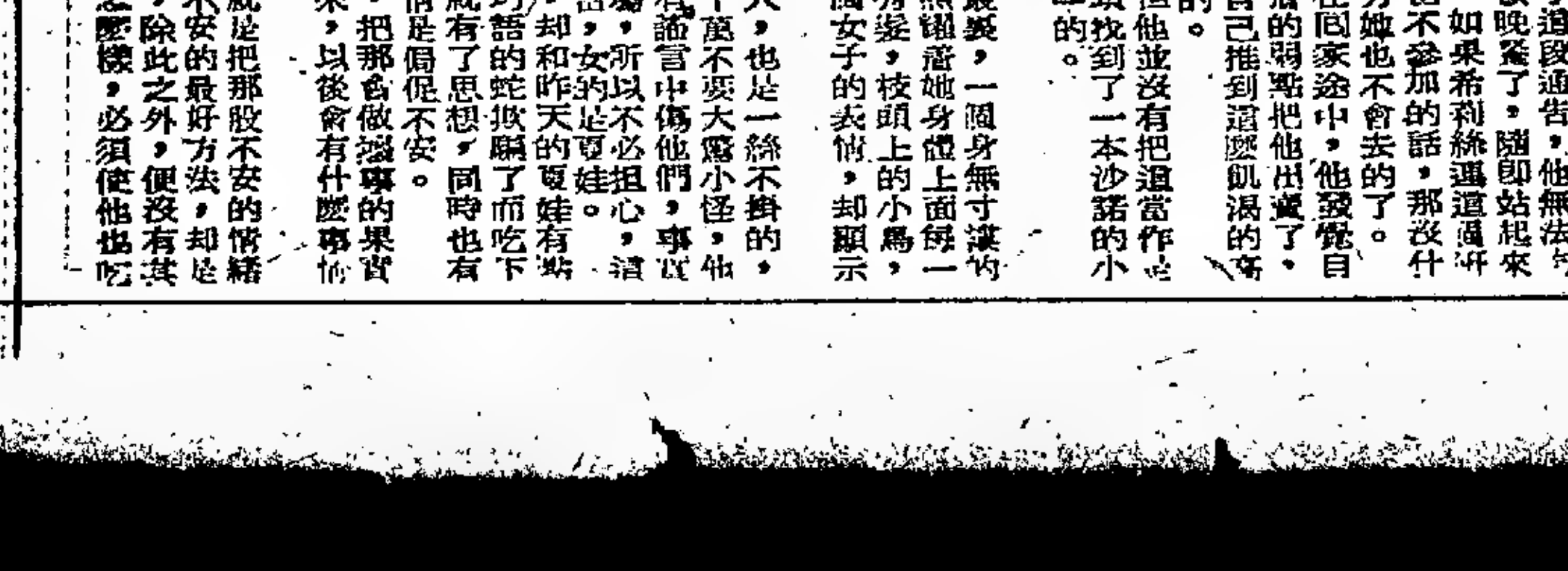
邪邪正正

「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭。



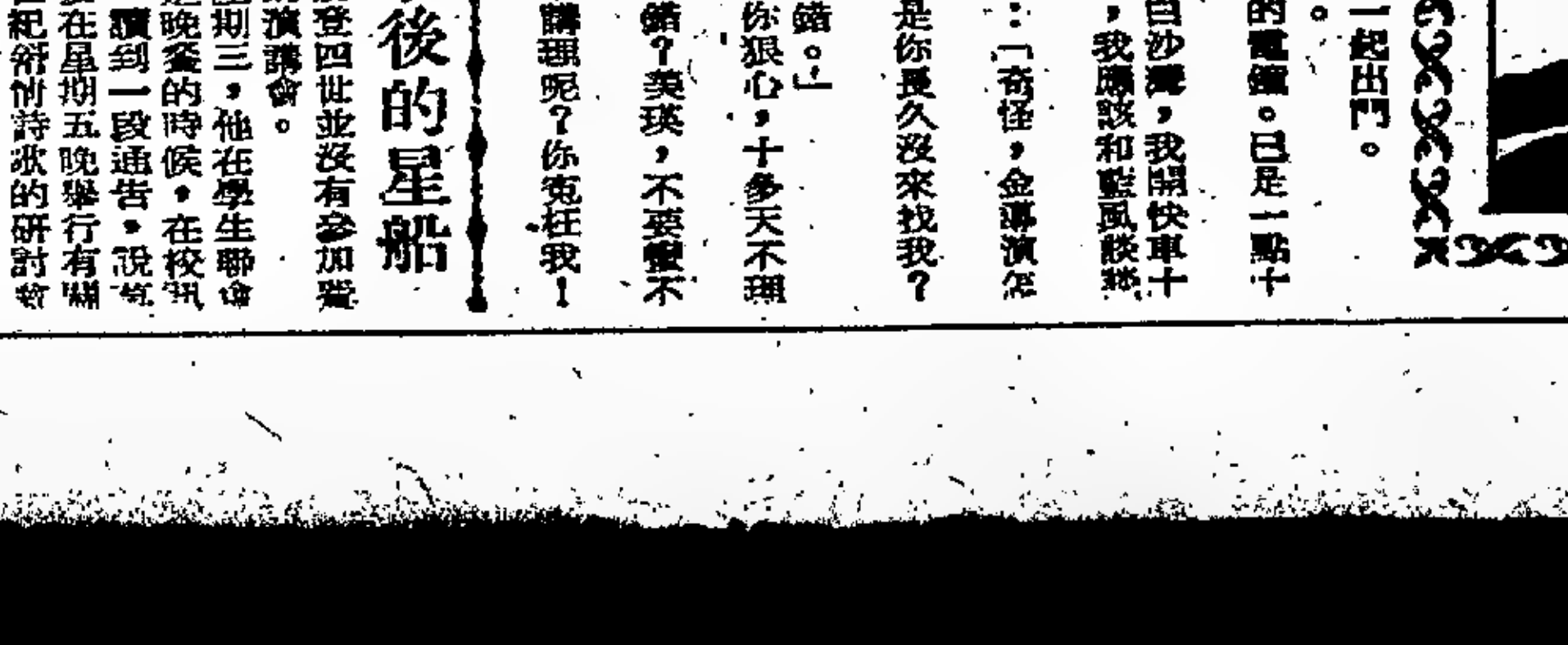
落花落

「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭。



天邪

這回，天邪在對面全無動靜，只有那隻黑狗，在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。天邪在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。天邪在院子裏，來回走動，發出沙沙的響聲。



邪邪正正

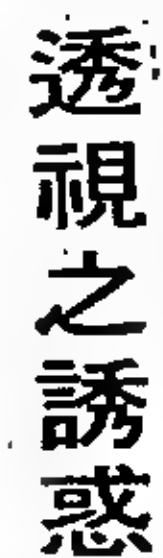
「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭。



落花落

「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭，「我們這人，」他點了點頭。

• 明雅洛 •



法國名家時裝展中，有一件用薄紗綉金邊的圓肩晚服，全件衣服薄如蟬翼，晶瑩剔透，由活色生香的法國模特兒穿膺，謀殺了無數非林。

有這個煩瑣的時候，你需要的便是一件褶度大衣。褶度大衣既適合晚間穿，至於日間，將大好一件衣服放在衣箱內，未能浪費了點。但一件兩面可穿的褶度大衣則解決此問題。

男士穿褶度大衣，始於北歐等氣候嚴寒的

市面上這批衣服後，消費者在選購時必仍要

青春茶
長期

男士們穿起來，同樣能顯出男性的魅力。

青春茶以烏龍茶爲底
長期飲用身裁保苗條

官人較之小艇，則以白麵的飯菜來食，以茶為底，配以其他藥物，其中有的是由香港人煮藥方。交給船內配製，在本港發售。白麵是治痢疾最價格便宜的。

她說，好的減肥藥可以幫助消化，去除腸胃的脂肪，減低血脂，飲後不會覺得肚脹，食慾正常，不會有腹瀉及

青紫素，是以以白麵為底，配以十種藥材，其中包有燕窩、衛生芽菜、牛蒡，是以讓腸胃要緊

彩影的出現。
日前上市

不過，任何減肥茶均需飲用者遵守一條件，才可發揮效。那便是，減肥茶需長期飲用，持之以恆，才達到減肥的效果。



□ 則原

A high-contrast, black and white photograph of a large, ornate, and heavily damaged stone structure, likely a monument or statue. The structure features intricate carvings and a central, possibly damaged, section. The image is grainy and shows signs of significant wear and tear.

。城運值價，造鍊金眞用是佛金

勻。 所謂烏龍茶，是半發度來，鐵觀音便是烏龍類的一種，在茶的商品中，烏龍茶是有名的種類。

烏龍茶是指鐵觀音，據本市的臨店試驗，認爲鐵觀音有抗壞血酸，可能有效地消除脂肪，有一個很簡單的方法，可證明此言不虛，如果取板沾了肉餡，清洗不淨，祇需用烏龍的茶葉沖刷，便可將黏附的脂肪洗去。

林說，好春茶並不限定於肥人飲用，健康的人長期飲用，也很有助健康。因爲茶質是有收斂作用及溶解真

由冰雕藝術談起

來照本友人談起，「知原來大型的空難難題，要用竹枝搭成一個支架，豎了雛形骨幹，才用等來等門面，原理跟搭棚差不多，不過紙紮師得趁天未亮，趕出外架。」

扎糊的雛形要搭到一個大模範參加，本港的酒店每年均代表出席盛會，通常，「本港酒店業先在香港澳門各處，選出優勝者後代表香港參加，歷年來，香港代表隊的成绩不俗，早兩年更曾獲冠軍。」

男士貂皮大衣

大衣
如果

淺水灣酒店介紹火鍋

一月，在淺水灣酒店開張後，火鍋還是發行的空氣，你仍可覺得本地式火鍋，雖是靈動的最多，你仍可覺得多冬是那般的可愛。布的火鍋是瑞士傳統的冬季菜餚，頭蒸為開胃，主菜為肉食以沙律，餐後有咖啡或茶，甜點。淺水灣酒店，逢星期三、四及五晚上十點至十一時舉行。每位八十五元另加一服務費。

訂座電話五一九三三

中乾然是黃金鑄成的，佛尊却不能不參觀。比如黃金佛寺，即佛與大理石寺等，由於氣相之大，都是遊客到之爲禪，亦多是曼谷的第一站。

黃金佛，顧名思義，非足金所鑄，也是以八兩金而成，價值不貲，忘記了共重幾多噸。

中乾然原是黃金鑄成的，像生菩提樹開去，又有人學生轉此佛，迎於卒之勞駕泰王他老家主持公道，將此黃判由原來收存此佛之興隆寺，並且大專收與建寺時，從此改爲黃金佛寺，成爲著旅遊區之一。

是定覺谷一府（今泰國
分七十二府），就超
四萬四千餘佛所。對遊客來說
猶是苦差，因為入廟
要脫下鞋子，老
時一不覺，穿的是雞
式的綢帶鞋，今固有
要參觀完所有的佛
將此佛迎去目前黃金
寺之所在地，然後暫
寄居天井，依然是露
而坐也。

有一次，小和尚
打掃此受盡日晒雨淋
的佛像時，偶然發
佛的佛腿內由於藏著
出金光，回報主顧，
持和尚大膽兒將外

之，多不在話下。據說泰國號稱佛國，廟宇甚多，但僧尼之數不及僧俗之半。因是普通市民所見，因禪師者曾用白布包裹全身，除手腳下面露膚色外，否則難以與佛爭美。將整個背上圍遮蓋，陰影閣下背生蓮花四面的。

似乎言之過玄，香火鼎盛燭光四射的佛，祇是寺院的裝飾品，無寺院官以收效。

根本無人知道內中如何，是屬於「一佛」也。

從來由於曼谷府發展，此佛位於交通樞紐地，政府發覺有求通，要求寺院收容佛，殊不察院雖然佛，却是一寺不能藏佛，無寺院官以收效。

彩

以代替自己在神前
脫衣舞演出。可惜華
無絲絲，並沒有見到類
演出。應帶街小姐所
但最早被發現之時，

帶街小姐所云，此佛
是歷藝治桑，因為此
繡成年代已無從稽考

色生活

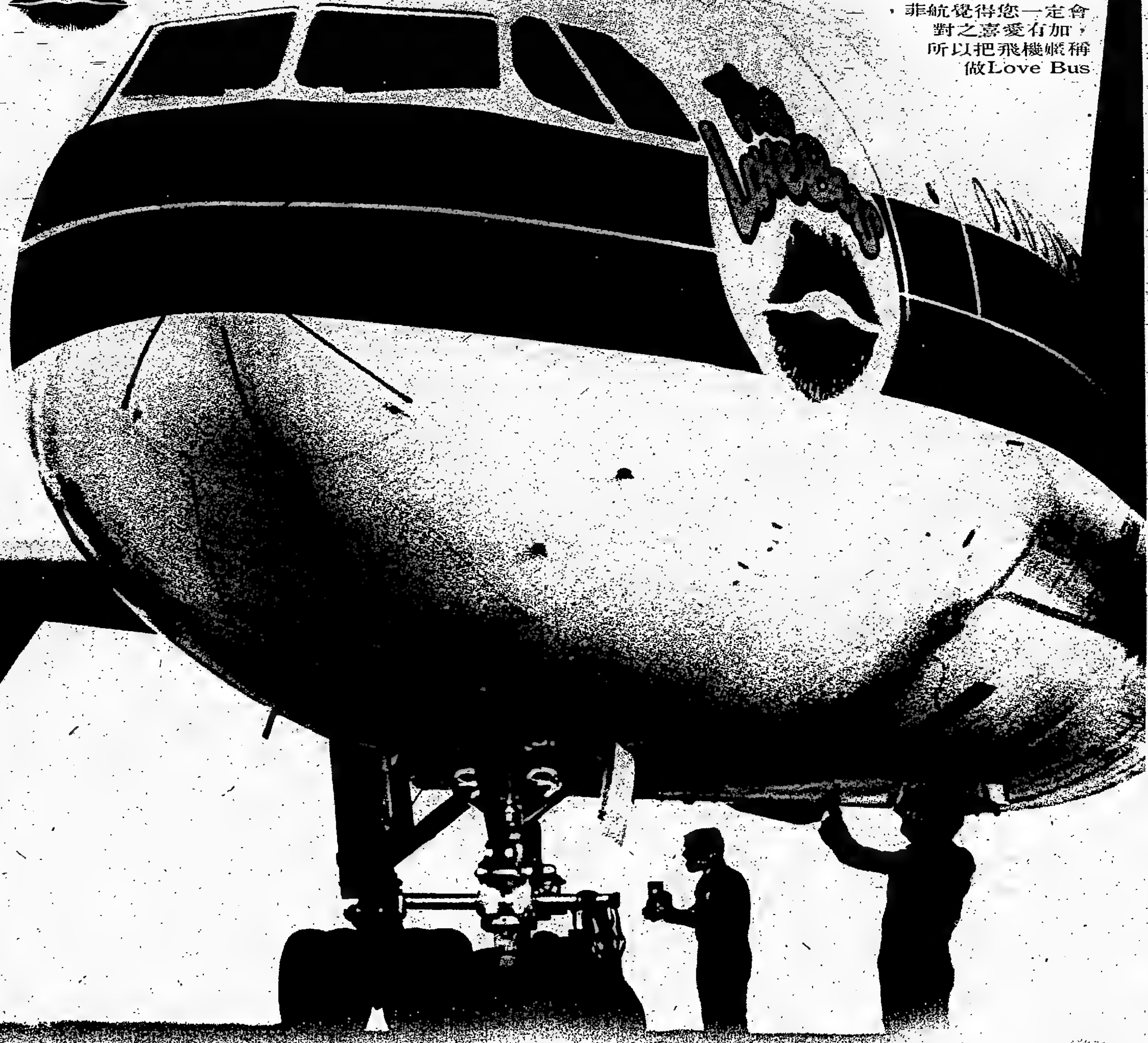
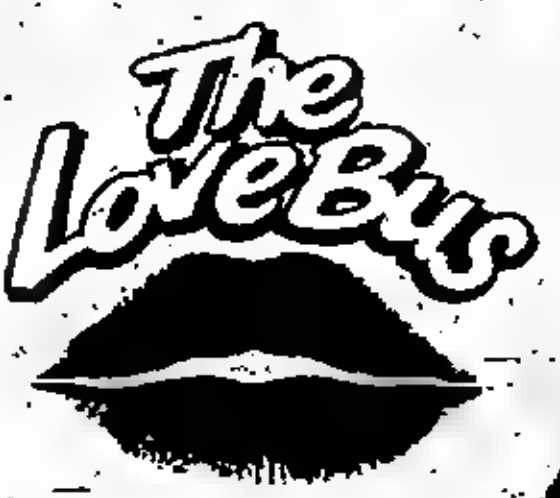
[illegible]

100

案牘上，故筆力亟爲均

菲航 LOVE BUS 爲您馬尼拉日日飛

菲航最新的廣體式 A 300豪華客機，寬敞舒適，為您天天直飛馬尼拉。無論航機設備、時間編排和其他一切服務，都會更令您滿意。事實上，菲航覺得您一定會對之喜愛有加，所以把飛機艙稱做 Love Bus。



菲律賓航空公司

雄視亞洲第一家


訂位請向各大旅行社或菲航查詢 九龍半島酒店 3-694521 香港太占大廈 5-227010

大韓遊踪

天天出發



逢星期六出發

 **康車** 5 257148-9-0
S 224765

著名台証 台北四天三宿自由團
由 \$760至 \$1280
機票+酒店+機場接送
特價機票台北

高雄	紐約	羅省	三藩市	溫哥華
東京	倫敦	歐洲	多倫多	馬尼拉
大阪	曼谷	雪梨	夏威夷	星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

方便讀者 選擇旅遊

馬星泰豪華渡假團
十一天收費 \$ 3988
 乘新航豪華客機・住宿一流豪華酒店
 出發日期：逢星期一、四、六

馬星豪華渡假團
七天收費 \$2788
乘新航豪華客機・住宿一流豪華酒店
出發日期：逢星期一、四、六

本公司爲國際航空協會會員，美國運輸協會會員，信用可靠。

出發日期：

11月8日、15日、22日、29日、
12月6日、13日、20日、27日、
1月3日、10日、17日、24日、31日、
2月5日、7日、14日、21日、28日、

菲律賓

[illegible]

溪頭
野柳

台灣環島

阿里山
六福村

九天豪華貴賓團 **\$1950** 七天 **\$1850** (連証)

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保證賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六出發



266498-0 專業旅遊, 確勝一籌

泰馬星·雲頂·檳城 全泰國·清邁·芭提雅

首程泰國·曼谷直航檳城，可停留新加坡
 清邁 泰馬星十三天 \$3490
 檳城 十一天 \$3290
 逢星期六早機出發
 馬星(檳城)七天 \$2750
 逢星期三出發
 全程飛機·一流酒店·多晚夜總會
 泰國國際航空公司特別贊助

桂河橋八天 \$1750
 清邁八天 \$1790
 住宿第一·超華力·亞洲·寶龍·蓬賓
 多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
 逢星期一、三、六出發
 新加坡航空公司鼎力贊助

<h1>星馬泰</h1>	<h1>日本本州</h1>	<h1>日本本州</h1>
<p>9天 \$2,990</p>	<p>新航豪華8天團</p>	<p>新航豪華8天團</p>
<p>12天 \$3,390</p>	<p>\$2,990</p>	<p>\$2,990</p>
<p>乘坐新航豪華客機</p>	<p>逢星期五出發</p>	<p>逢星期五出發</p>
<p>逢星期日出發</p>	<p>華航豪華8天團</p>	<p>華航豪華8天團</p>
<p>逢星期日出發</p>	<p>\$3,190</p>	<p>\$3,190</p>
<p>逢星期日出發</p>	<p>逢星期六出發</p>	<p>逢星期六出發</p>

曼谷·芭堤雅

六天豪華團 \$1790

行程遍遊桂河橋、水上市場、佛統大塔、鱔魚潭、芭堤雅、四面佛、玫瑰花園等、多晚夜總會

逢星期日出發農曆年特別加班 2月2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

韓國 四天 \$198

華山 七天 \$318

克日 七天 \$219

莊本 八天 \$318

四島 八天 \$549

天環 九天 \$349

本州 八天 \$789

日西 九天 \$388

美岸 七十五天 \$428

夏威 七十五天 \$228

英航 七十五天 \$388

北歐 七十五天 \$428

光九 七十五天 \$228

星馬 七十五天 \$228

電話：5-431255-7 5-45486

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

日本北海道

東京・函館・登別溫泉・札幌豪華團
全北海道、東京6天\$3690
全北海道、大阪、奈良、京都
名古屋、富士山、東京9天\$4690
12月10, 21, 24, 31日 1月7, 21日 2月1, 4, 8, 25日
●行程新穎、遍遊全北海道及本州、全港首創、名額有限、機會難逢。
●住宿豪華酒店、超值享受。●全部行程由日本特約
註冊之Fuyo Travel Service 悉心安排、安全可靠。
東京五天渡假團 \$1990(小童特價 \$1388)
天天可出發。費用包括：①來回香港—東京機票②住宿豪華酒店
③酒店內早餐④安排東京名勝半日遊⑤來回成田機場至東京市內機場
⑥大廳接送費。
東京、大阪機票十酒店\$1890(天天出發)
費用包括：①往返東京或大阪4/7珍寶西北機票②住宿豪華酒店、赤坂
或大阪豪華大酒店四晚三晚。單人房。

歐洲

全程十五天 祇收\$8890
專人導領歐洲遊羅馬、法蘭斯、
威尼斯、蘇黎世、日內瓦、布魯塞爾
亞姆斯特丹、法蘭克福、琉森、巴黎及倫敦。
(1)全程十五天內大部份行程採用航機、節省時間、免除舟車勞碌之弊。
(2)全程由經驗豐富之華籍導領陪同遊覽、服務至上。
(3)全行程均採用豪華空調節車、遊覽節目豐富。
(4)膳食以中菜為主、每天供應早、午、晚三餐。
1月31日 2月7日 4月15日
新世界旅遊社
SKYWORLD TOURS LTD. 5-434488

北京

北京、上海、
蘇州、杭州
十二天\$4590
北京六天\$3490
小童特價\$2290
(逢星期六出發)
1月3, 10, 17, 24, 31日
特別加班(住北京飯店)
春節2月3, 5, 6, 7, 8日
乘搭中國民航直航北京、採用豪華空調節車
車遊覽住宿全裝修竣工之外賓級酒店、雙
套房連私人浴室。

菲律賓

大富都、百島、
碧瑤、夏蓮娜
豪華團(足七天)
\$1399
逢星期六出發
春節加班：
2月4, 5, 7, 9日
乘搭國泰三星客機

韓國四天
\$1990
龍平滑雪團 \$2090
逢週六乘國泰三星機出發、早機去
夜機返。回程停留台北不另收費。
住宿江陵一晚、團員有充份時
間享受滑雪之樂趣。
12月25
2月4, 5, 6, 7(加班)

韓日八天
\$3380
逢週六出發、住宿一流酒
店、暢遊兩國之名勝風光。
12月20, 21(加班乘國泰)
2月1, 2, 3, 4, 5

日本
八天\$2890
逢二、四、五乘新航出發
九州本州
十天\$4280
11月7, 21
12月5, 19, 20, 21
22, 23, 24, 25
香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

南華快捷旅行社
有限公司
ATA
GOLDEN
保障
香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

曼谷
六天\$1880
逢週三出發 2月2-9加班
菲律賓六天
\$1550
逢週三、六

星馬
七天\$2288
八天\$2688
逢週一、六、日出發
星馬泰12天
\$3390
逢週三、日出發
12月23, 24, 25(加班)

美國西岸八天 \$4590
美加13天 \$7990
11月22, 12月18, 25
1月5, 2月3, 5, 26
夏威夷七天 \$4190
逢週日出發
美洲西岸十天 \$6389
逢週四出發

星輝旅遊

彌敦道582-592號信和中心1303B
(星期一至六上午九時至下午七時、假日照常)

3-882492 3-320408
3-320409 3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天\$1388
特級豪華團足七天行程 原價\$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
12月13, 17, 20, 24, 27, 31, 1月3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31, 2月1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜、嶼島火山湖、百勝灘、艾瑪礁、臘像館、賭場、總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店、非航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專線、星輝首選 逢週一、三上午出發、晚機返港

泰國 曼谷、芭堤雅
古城、桂河橋
原價\$2088 酬賓\$1688
乘搭華航747珍寶客機、行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
12月13, 16, 20, 23, 27, 30, 1月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31
2月4, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28
分社直營、團員獨立逢週二、六上午出發、晚上返港

星馬檳城八天
酬賓 \$2388 \$2088
12月20, 22, 27, 29, 1月3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26, 31
2月3, 5, 8, 14, 16, 21, 23, 28
星加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、猴子公園
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢請一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇
獨立成團*逢週六一出發

農曆新年加班團
泰國 \$2280 起
遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、
珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。
出發日期：2月1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8日

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069 5-210189 5-214409
星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法
八天只收 \$4980
暢遊：倫敦之西敏寺、白金漢宮、大笨鐘、倫敦塔、蘇豪區、
巴黎之歌劇院、聖母院、凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團員獨立、專人領隊、住宿一流、節目豐富、來回均乘
豪華噴射客機。
出發日期：2月3, 5, 7日 (簽證須時、報名從速)

博覽旅遊
888優惠卷
博覽旅遊公司 中國李寶樹大廈422室
電話：5-434133至5-438871 星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園、地獄谷溫泉
七八天 \$1750 九 \$1890
增加成本200元兩程內陸機
*全港高級豪華、減少行車時間16小時。
*乘日航、早機去、晚機返。
*團員獨立、分社經營。
逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬 新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原
馬六甲、美馬樂園、怡保、檳城
六天、七天、八天 \$2290
*全港節目最豐富。 *住宿一流豪華大酒店。
*星加坡航空公司贊助。 *獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發 二月二日

榮泰“新春”旅遊團				日本	東京大阪	七天\$3,680(6/2初二)乘搭西北航機	早去返
韓國	龍平	四天\$2,090(30/1年晚廿五)	五天\$2,290(9/2初五)	台灣	環島	七天\$2,350(由3/2—9/2)出發	特價優待
	漢城	六天\$2,690(30/1年晚廿五)	六天\$2,490(11/2初七)		環島	九天\$2,550(由年晚廿八日—初五日)出發	持證參加
	雪州	五天\$2,490(2/2年晚廿八)	四天\$1,890(13/2初九)		菲島	六天\$2,190(由2/2—8/2)出發	報名從速
榮泰旅遊公司				旺角彌敦道729號地下(麗聲戲院對面) 3-944255 5-211223 中環友聯銀行大廈商場地下(連卡佛大廈對面)			

江南 八天\$2790
逢星期日出發
日期：1月4, 11, 18, 25日
2月1, 8, 15, 22日
●全港飛機往返
●遍遊江南最美麗的四大名城、南京、
無錫、蘇州、杭州
●住宿一級賓館、有空氣調節及私家浴室
●乘坐豪華遊船、暢遊太湖及西湖
●品嚐各地名菜
●專人領隊、隨團服務

南寧、柳州、桂林
六天\$1790
日期：1月4, 9, 14, 19, 24, 29日
2月1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 18, 23, 28日
●來回乘搭香港南寧直航機
●遍遊南寧、柳州、桂林、陽朔、等地
●住宿一級賓館、有空氣調節及私家浴室
●專人領隊、隨團服務

廣東特選高級渡假團
廣州、從化三天 逢星期二、四出發 \$420
廣州、從化、佛山四天
逢星期二、四、五、出發 \$590
從化、佛山、星洲、峇株、檳城、六天
逢星期二出發 \$790
國泰直航上海探親團
逢星期五出發八天 \$1790

廣州東方賓館
(天天接受預訂房間及機票)
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

全台灣 阿里山、墾丁
溪頭、花蓮
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉
七八天 \$1750 九 \$1890
增加成本200元兩程內陸機
*全港高級豪華、減少行車時間16小時。
*乘日航、早機去、晚機返。
*團員獨立、分社經營。逢星期六、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬 新加坡、聖陶沙島
吉隆坡、雲頂高原
馬六甲、美馬樂園
怡保、檳城
六天、七天、八天 \$2290
*全港節目最豐富。
*住宿一流豪華大酒店。
*星加坡航空公司贊助。
*獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發 2月2日

博覽旅遊
888優惠卷
博覽旅遊公司 中國李寶樹大廈422室
電話：5-434133至5-438871 星期日照常辦公

日本本州 東京、日光、富士山
京都、大阪、名古屋
華航足八天
高級豪華團 \$2890
*乘華航747機、停羽田機場、
節省行車來回9小時。
*回程可自由停留台北、不另收費。
*全港高級豪華、內容充實、專人領隊。
逢星期六出發

全泰國 古都大城
清邁、芭堤雅
曼谷、桂河橋
七天 \$1490 起 八天 \$1990
小童收成本\$1000全港最平
*節目全港最多、六晚夜總會
*乘泰航、早機去、晚機返。
*芭堤雅住附有私家海灘之
ROYAL CLIFF HOTEL。
*團員獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發

九昌紅禮洛汕廣百
萬明礪賢克頭生德
快旺一八三四四財大東街行東舖噴噴噴
人房山房山房山房山房山房山房山房山
快旺一八三四四財大東街行東舖噴噴噴
人房山房山房山房山房山房山房山房山
快旺一八三四四財大東街行東舖噴噴噴
人房山房山房山房山房山房山房山房山

誠信可靠 新明地產
7903387
7903598
歡迎業主委託

收不 漢記
K 640223
置業公司
美孚一期 122225
美孚二期 122225
美孚三期 122225

交不 漢記
K 640223
置業公司
美孚一期 122225
美孚二期 122225
美孚三期 122225

交不 漢記
K 640223
置業公司
美孚一期 122225
美孚二期 122225
美孚三期 122225

物業 交易公司
買賣租樓 我哋幫到你
唐樓洋樓 任你選到好

分類廣告
大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

正興工業大廈 * 葵涌
三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
三千餘至八千餘呎廠租
接洽處：協成織造廠有限公司 電話：12-400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 電話：12-268893

交不 漢記
K 640223
置業公司
美孚一期 122225
美孚二期 122225
美孚三期 122225

交不 漢記
K 640223
置業公司
美孚一期 122225
美孚二期 122225
美孚三期 122225

交不 漢記
K 640223
置業公司
美孚一期 122225
美孚二期 122225
美孚三期 122225

交不 漢記
K 640223
置業公司
美孚一期 122225
美孚二期 122225
美孚三期 122225

樓宇租售 康業服務有限公司
5-444161
中區大福商業大廈八樓

聘請 兼職發展
聘請男女兼職
聘請男女兼職
聘請男女兼職

聘請 兼職發展
聘請男女兼職
聘請男女兼職
聘請男女兼職

聘請 兼職發展
聘請男女兼職
聘請男女兼職
聘請男女兼職

聘請 兼職發展
聘請男女兼職
聘請男女兼職
聘請男女兼職

聘請 兼職發展
聘請男女兼職
聘請男女兼職
聘請男女兼職

聘請 兼職發展
聘請男女兼職
聘請男女兼職
聘請男女兼職

聘請 兼職發展
聘請男女兼職
聘請男女兼職
聘請男女兼職

454	489	1477	1672	襄善解請	翁仁長善	學助重叙	報日僑華
455	491	1478	1684				
456	493		1686				
460	496		1693				
462	497		1694				
			192				

